

„SNACK“**132260****Gebrauchsanleitung****Elektro-Nudelkocher**

Seite 1 bis 16

D/A/CH**Instruction manual****Electric pasta cooker**

from page 17 to 32

GB/UK**Mode d'emploi****Cuiseur à pâtes électrique**

de page 33 à page 48

F/B/CH**Gebruiksaanwijzing****Elektrische pastakoker**

blz. 49 t/m 64

NL/B**Instrukcja obsługi****Elektryczny warnik do gotowania makaronu**

strony od 65 do 80

PL

DEUTSCH
Original-Gebrauchsanleitung

Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheit.....	2
1.1 Sicherheitshinweise.....	2
1.2 Symbolerklärung	4
1.3 Gefahrenquellen.....	4
1.4 Bestimmungsgemäße Verwendung.....	6
2. Allgemeines	7
2.1 Haftung und Gewährleistung.....	7
2.2 Urheberrecht	7
2.3 Konformitätserklärung	7
3. Transport, Verpackung und Lagerung	8
3.1 Transportinspektion.....	8
3.2 Verpackung	8
3.3 Lagerung	8
4. Technische Daten.....	9
4.1 Baugruppenübersicht	9
4.2 Technische Angaben.....	10
5. Installation und Bedienung	11
5.1 Installation	11
5.2 Bedienung	12
6. Reinigung und Entkalkung.....	14
7. Mögliche Funktionsstörungen	15
8. Entsorgung	16

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Service-Hotline: 0180 5 971 197
(14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)



Die Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme lesen und griffbereit am Gerät aufbewahren!

Diese Gebrauchsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Gerätes und dient als wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk.

Die Kenntnis aller in ihr enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät.

Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich des Gerätes geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

Die Gebrauchsanleitung ist Produktbestandteil und in unmittelbarer Nähe des Gerätes für das Installations-, Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungspersonal jederzeit zugänglich aufzubewahren.

Wenn das Gerät an eine dritte Person weitergegeben wird, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.

1. Sicherheit

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.

Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Angaben in der Gebrauchsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.

1.1 Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem und betriebs sicherem Zustand betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nicht bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für die Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten unter Verwendung von Original-Ersatz- und Zubehörteilen ausgeführt werden. **Versuchen Sie niemals, selber an dem Gerät Reparaturen durchzuführen!**

- Keine Zubehör- und Ersatzteile verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden. Diese könnten eine Gefahr für den Benutzer darstellen oder Schäden am Gerät verursachen und zu Personenschäden führen, zudem erlischt die Gewährleistung.
- Zur Vermeidung von Gefährdungen und zur Sicherung der optimalen Leistung dürfen am Gerät weder Veränderungen noch Umbauten vorgenommen werden, die durch den Hersteller nicht ausdrücklich genehmigt worden sind.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit Wärmequellen bzw. scharfen Kanten in Berührung kommt. Netzkabel nicht vom Tisch oder von der Theke herunter hängen lassen. Netzkabel so verlegen, dass niemand auf das Netzkabel treten oder darüber stolpern kann.
- Das Netzkabel nicht knicken, quetschen, verknoten, immer vollständig abwickeln.
- Stellen Sie niemals das Gerät oder andere Gegenstände auf das Netzkabel.
- Das Netzkabel nicht auf Teppichboden oder andere brennbare Stoffe verlegen. Netzkabel nicht abdecken, von Arbeitsbereichen fernhalten und nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen. Gerät niemals benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenn dieses Schäden aufweist, muss es durch den Kundendienst oder einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung vorgesehen.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes **niemals** unbeaufsichtigt.
- Das Gerät während des Betriebes nicht bewegen und nicht kippen.
- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen betreiben.

1.2 Symbolerklärung

Wichtige sicherheits- und gerätetechnische Hinweise sind in dieser Gebrauchsanleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Hinweise sind unbedingt zu befolgen, um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden.



GEFAHR!

Dieses Symbol macht auf unmittelbar drohende Gefahr aufmerksam, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.



WARNUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet gefährliche Situationen, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen können.



WARNUNG! HEISSE OBERFLÄCHE!

Dieses Symbol macht auf die heiße Oberfläche des Gerätes während des Betriebes aufmerksam. Bei Nichtbeachten besteht Verbrennungsgefahr!



VORSICHT!

Dieses Symbol kennzeichnet möglicherweise gefährliche Situationen, die zu leichten Verletzungen führen oder Beschädigung, Fehlfunktionen und/oder Ausfall des Gerätes zur Folge haben können.



HINWEIS!

Dieses Symbol hebt Tipps und Informationen hervor, die für eine effiziente und störungsfreie Bedienung des Gerätes zu beachten sind.

1.3 Gefahrenquellen



GEFAHR!

Gefahr durch elektrischen Strom!

Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Sicherheitshinweise befolgen:

- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn seine Anschlussleitung oder Netzstecker Schäden aufweisen, wenn das Gerät nicht korrekt funktioniert, beschädigt oder zu Boden gefallen ist.
- Ziehen Sie die Anschlussleitung immer am Netzstecker aus der Steckdose, nicht am Netzkabel selbst.

- Tragen, heben oder bewegen Sie das Gerät niemals am Netzkabel. Benutzen Sie die Griffe des Gerätes.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden Spannung führende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.
- Tauchen Sie den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Keine ätzenden Reinigungsmittel verwenden und darauf achten, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Nehmen Sie das Gerät **nicht** mit feuchten Händen oder auf nassem Boden stehend in Betrieb.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
 - wenn während des Betriebes eine Störung auftritt,
 - bevor Sie das Gerät reinigen.



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

- Halten Sie Verpackungsmaterialien wie Plastikbeutel und Styroporsteile außerhalb der Reichweite von Kindern.



HEISSE OBERFLÄCHE!

Verbrennungsgefahr!

Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Sicherheitshinweise befolgen:

- Während des Betriebes wird die Oberfläche des Gerätes sehr heiß!
Um Verbrennungen der Finger und Hände zu vermeiden, berühren Sie die heiße Oberfläche des Gerätes nicht! Fassen Sie das Gerät während der Bedienung nur an den dafür vorgesehenen Griffen und Schaltern an.
- Auch nach dem Ausschalten ist die Oberfläche des Gerätes und das Wasser im Becken längere Zeit heiß, lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen, bevor Sie es reinigen oder an einen anderen Platz versetzen.



WARNUNG!

Verbrühungsgefahr durch heißen Wasserdampf sowie heißes Wasser!

Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Sicherheitshinweise befolgen:

- Aufsteigender Dampf kann Verbrühungen der Arme, Hände oder Finger verursachen. Die Körbe nur an den Griffen aus dem Becken entnehmen. Benutzen Sie bei Entnahme der Körbe mit den Speisen Schutzhandschuhe.

- Fassen Sie **niemals** in das Becken während des Betriebes oder unmittelbar nach dem Betrieb. Heißes Wasser kann Verbrühungen der Arme, Hände oder Finger verursachen! Vergewissern Sie sich, dass das Wasser kalt ist, indem Sie die Hand im Abstand von 2 bis 5 cm über dem Becken halten!



VORSICHT!

Um mögliche Geräteschäden zu vermeiden folgende Hinweise beachten:

- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Wasser im Becken.
- Reinigen Sie das Gerät **niemals** in einer Geschirrspülmaschine.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Oberflächen keine scharfen Gegenstände oder scheuernde Reinigungsmittel.

1.4 Bestimmungsgemäße Verwendung



VORSICHT!

Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch konzipiert und gebaut und nur vom Fachpersonal in Restaurants, Kantinen, Cafes, Snackbars und ähnlichen gewerblichen Betrieben zu bedienen.

Die Betriebssicherheit des Gerätes ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend der Angaben in der Gebrauchsanleitung gewährleistet.

Alle technischen Eingriffe, auch die Montage und die Instandhaltung sind ausschließlich von qualifiziertem Kundendienst vorzunehmen.

Der **Nudelkocher** ist nur zum **Kochen von Teigwaren** bestimmt.



VORSICHT!

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung des Gerätes ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes sind ausgeschlossen.

Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

2. Allgemeines

2.1 Haftung und Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Gebrauchsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des aktuellen ingenieurtechnischen Entwicklungsstandes sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

Die Übersetzungen der Gebrauchsanleitung wurden ebenfalls nach bestem Wissen erstellt. Eine Haftung für Übersetzungsfehler können wir jedoch nicht übernehmen. Maßgebend ist die beiliegende deutsche Version dieser Gebrauchsanleitung.

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder auf Grund neuester technischer Änderungen u. U. von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen.



VORSICHT!

Diese Gebrauchsanleitung ist vor Beginn aller Arbeiten am und mit dem Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, sorgfältig durchzulesen!

Der Hersteller übernimmt **keine Haftung** für Schäden und Störungen bei:

- Nichtbeachtung der Anweisungen zur Bedienung und Reinigung;
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung;
- technischen Änderungen durch den Benutzer;
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Gebrauchseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

2.2 Urheberrecht

Die Gebrauchsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Freigabeerklärung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.



HINWEIS!

Die grafischen Darstellungen in dieser Anleitung können unter Umständen leicht von der tatsächlichen Ausführung des Gerätes abweichen.

2.3 Konformitätserklärung



Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU. Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung. Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.

3. Transport, Verpackung und Lagerung

3.1 Transportsinspektion

Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen. Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen nehmen.

Schadensumfang auf Transportunterlagen/Lieferschein des Transporteurs vermerken. Reklamation einleiten.

Verdeckte Mängel sofort nach Erkennen reklamieren, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

3.2 Verpackung

Werfen Sie den Umkarton Ihres Geräts nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen. Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme das äußere und innere Verpackungsmaterial vollständig vom Gerät.



HINWEIS!

Falls Sie die Verpackung entsorgen möchten, beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Führen Sie wieder verwertbare Verpackungsmaterialien dem Recycling zu.

Bitte prüfen Sie, ob das Gerät und das Zubehör vollständig sind. Falls irgendwelche Teile fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.

3.3 Lagerung

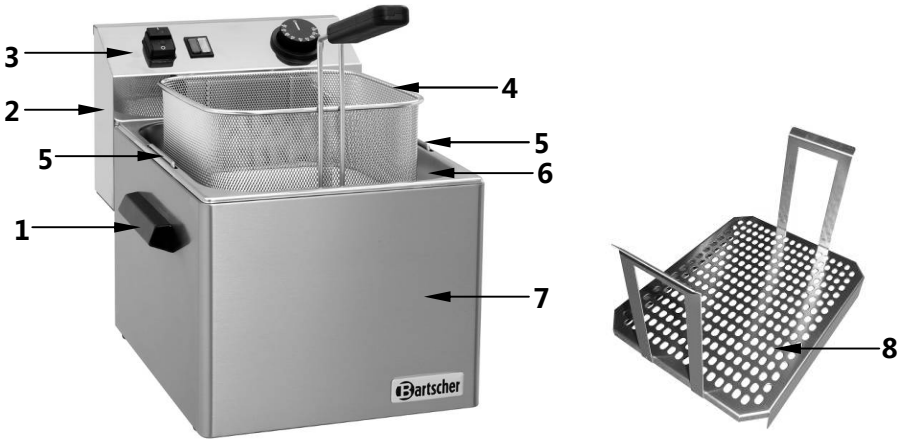
Packstücke bis zur Installation verschlossen und unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung aufbewahren.

Packstücke nur unter folgenden Bedingungen lagern:

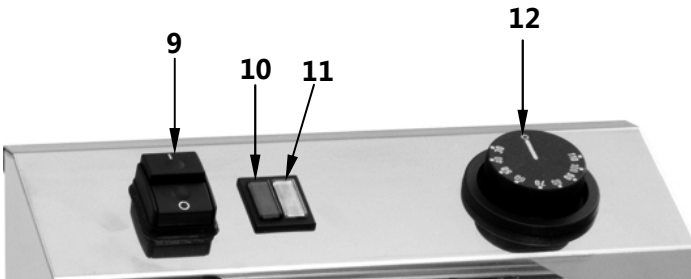
- Nicht im Freien aufbewahren.
- Trocken und staubfrei aufbewahren.
- Keinen aggressiven Medien aussetzen.
- Vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Mechanische Erschütterungen vermeiden.
- Bei längerer Lagerung (> 3 Monate) regelmäßig allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren.
Bei Erfordernis auffrischen oder erneuern.

4. Technische Daten

4.1 Baugruppenübersicht



Bedienelemente



- | | |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|
| 1 Griff | 7 Gehäuse |
| 2 Schaltkasten | 8 Abdeckung Heizelement |
| 3 Bedienblende | 9 EIN-/AUS Schalter |
| 4 Nudelkorb | 10 Netzkontrolllampe (grün) |
| 5 Versenkte Henkelgriffe am Becken | 11 Betriebskontrolllampe (orange) |
| 6 Becken | 12 Temperaturregler |

4.2 Technische Angaben

Bezeichnung	Elektro-Nudelkocher „SNACK“
Art.-Nr.:	132260
Ausführung:	Edelstahl
Anschlusswert:	3,4 kW / 230 V~ 50 Hz
Temperaturbereich:	bis 110 °C
Beckenmaße:	B 240 x T 300 x H 200 mm
Beckeninhalt::	7 Liter
Abmessungen:	B 305 x T 410 x H 315 mm
Gewicht:	6,75 kg
Zubehör:	1 Nudelkorb, B 210 x T 235 x H 100 mm

Technische Änderungen vorbehalten!

Zusätzliches Zubehör (nicht im Lieferumfang enthalten!)



Ersatzkorb klein

Korbmaße: B 100 x T 138 x H 135 mm

Gewicht: 0,29 kg

Art.-Nr. 132261



Ersatzkorb groß

Korbmaße: B 210 x T 235 x H 100 mm

Gewicht: 0,69 kg

Art.-Nr. 132262

5. Installation und Bedienung

5.1 Installation

Aufstellen

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial. Ziehen Sie die Schutzfolie vom Gerät ab.



VORSICHT!

- Entfernen Sie **niemals** das Typenschild und Warnhinweise vom Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, trockene, ebene, wasserresistente und hitzebeständige Fläche.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** auf einen brennbaren Untergrund.
- Sollte das Gerät an die Wand oder Möbel gestellt werden, müssen diese bis zu einer Temperatur von 60 °C hitzebeständig sein. Besteht die Wand aus einem entflamm-baren Material, muss eine Wärmeschutzschicht angebracht werden.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass genügend Luft frei zirkulieren kann. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm seitlich und 30 cm zur Decke oder Schränken ein. Lassen Sie auf der Bedienerseite ausreichend Platz für die Bedienerperson.
- Das Gerät unter eine Abzugsvorrichtung stellen, um den während des Betriebes austretenden Dampf vollständig aufzufangen.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Plätzen mit hoher Luftfeuchtigkeit auf. Zuviel Feuchtigkeit kann zu Beschädigungen am Gerät führen.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** in feuchten und nassen Bereichen auf.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Stecker zugänglich ist, damit das Gerät bei Bedarf schnell vom Netz getrennt werden kann.

Anschließen



GEFAHR! Gefahr durch elektrischen Strom!

Gerät kann bei unsachgemäßer Installation Verletzungen verursachen!

Vor Installation Daten des örtlichen Stromnetzes mit technischen Angaben des Gerätes vergleichen (siehe Typenschild). Gerät nur bei Übereinstimmung anschließen!

Das Gerät darf nur an ordnungsgemäß installierten Einzelsteckdosen mit Schutzkontakt betrieben werden.

- Der Steckdosenstromkreis muss mit mindestens 16A abgesichert sein. Anschluss nur direkt an eine Wandsteckdose; Verteiler oder Mehrfachsteckdosen dürfen nicht verwendet werden.

5.2 Bedienung

Vor dem ersten Gebrauch

- Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch laut Anweisungen im Abschnitt **6 „Reinigung und Entkalkung“**.
- Füllen Sie das Becken bis zum Rand mit Wasser, geben Sie Spülmittel dazu. Schalten Sie das Gerät ein und lassen das Wasser einige Minuten kochen. Danach das Wasser aus dem Becken entfernen und das Becken mit klarem Wasser ausspülen.
- Jetzt können Sie das Gerät für die Zubereitung Ihrer gewünschten Speisen in Betrieb nehmen.

Gerät in Betrieb nehmen

- Stellen Sie das Becken in das Gehäuse des Gerätes und setzen den Schaltkasten mit Heizelement vorsichtig auf den hinteren Rand des Beckens auf. Der Bolzen an der Unterseite des Schaltkastens muss in der Bohrung der Leiste im hinteren Bereich des Gehäuses sitzen. Dann ist der Schaltkasten richtig positioniert. Das Gerät arbeitet aus Sicherheitsgründen nur, wenn der Schaltkasten korrekt am Gehäuse angebracht ist und dadurch über einen Mikroschalter die Betriebsbereitschaft hergestellt wird.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist (Temperaturregler auf „0“ und der **EIN-/AUS** Schalter in Position „O“).
- Setzen Sie die Abdeckung des Heizelementes in das Becken ein.
- Füllen Sie Wasser in das Becken, bis der erforderliche Stand erreicht ist. Beachten Sie die „**MIN**“ und „**MAX**“- Markierungen im Becken.



VORSICHT!

Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Wasser im Becken.

Stellen Sie sicher, dass der Wasserstand immer zwischen der „MIN“- und „MAX“- Markierungen im Becken liegt.

Wasser regelmäßig kontrollieren und bei Bedarf wechseln.

- Schalten Sie das Gerät über den **EIN-/AUS** Schalter ein (in Position „I“ bringen). Die grüne Netzkontrolllampe leuchtet auf.
- Stellen Sie die gewünschte Temperatur (bis 110 °C) mit dem Temperaturregler ein. Die orange Betriebskontrolllampe leuchtet auf und sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt sie. Fällt die Temperatur im Inneren des Beckens, leuchtet die Betriebskontrolllampe wieder auf und das Gerät wird erneut auf die eingestellte Temperatur aufgeheizt.

Speisen zubereiten



HINWEIS!

Salzen Sie das bereits erhitzte Wasser im Becken, bevor Sie den Nudelkorb (-körbe) mit den Speisen in das Becken stellen.

- Füllen Sie die gewünschten Speisen in den Nudelkorb (-körbe).



HINWEIS!

Füllen Sie Speisen nur bis zur Hälfte der Nudelkörbe ein, bei Überfüllung können die Speisen überkochen oder nicht vollständig gar werden. Beachten Sie die auf den Herstellerpackungen angegebene Garzeit der gewählten Speisen.

- Stellen Sie den Nudelkorb (-körbe) in das Becken. Beobachten Sie den Garvorgang und lassen Sie das Gerät während des Betriebes **niemals unbeaufsichtigt!**
- Nehmen Sie nach Ablauf der Garzeit Nudelkorb (-körbe) am Griff aus dem Becken heraus und stellen diesen auf eine geeignete Unterlage zum Abtropfen ab.
- Servieren Sie nach dem Abtropfen die fertigen Speisen.



WARNUNG! Verbrühungsgefahr!

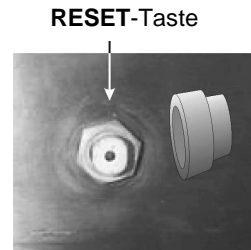
Aufsteigender Dampf kann Verbrühungen der Arme, Hände oder Finger verursachen. Die Körbe nur an den Griffen aus dem Becken entnehmen. Benutzen Sie bei Entnahme der Körbe mit den Speisen Schutzhandschuhe.

- Sollte der Wasserstand unter der „MIN“-Markierung im Becken sein, füllen Sie Wasser nach oder tauschen es aus.
- Wenn das Gerät nicht mehr benutzt wird, den Temperaturrehregler auf die Position „0“ und den **EIN-/AUS** Schalter in Position „0“ bringen. Das Gerät von der Stromversorgung trennen (Netzstecker ziehen!).
- Bei längeren Nutzungspausen das Gerät gemäß Abschnitt 6 „Reinigung und Entkalkung“ reinigen und an einem trockenen, sauberen, frostsicheren, sonnengeschützten und für Kinder unzugänglichen Platz aufbewahren.

Überhitzungsschutz-Einrichtung

- Sollten Sie das Gerät versehentlich eingeschaltet haben, ohne Wasser in das Becken oder weniger als die erforderliche Mindestmenge Wasser eingefüllt zu haben, schaltet das Gerät bei Überhitzung automatisch ab.
- Wenn dies vorgekommen ist, schalten Sie das Gerät über den **EIN-/AUS** Schalter aus (in Position „0“ bringen) und trennen es von der Stromversorgung (Netzstecker ziehen!). Lassen Sie das Gerät abkühlen.

- Das Gerät kann nach dem automatischen Abschalten durch die Überhitzungsschutz-Einrichtung nur dadurch wieder in Betrieb genommen werden, indem die **RESET-Taste** im unteren Bereich des Schaltkastens gedrückt wird.
- Hierzu das Gerät abkühlen lassen, dann die Plastikabdeckung über der **RESET-Taste** entgegen der Uhrzeigerichtung abschrauben, die Taste drücken und die Plastikabdeckung in Uhrzeigerichtung wieder anschrauben.
- Dann das Gerät wie gewohnt in Betrieb nehmen.



6. Reinigung und Entkalkung



VORSICHT!

Vor der Reinigung das Gerät von der Stromversorgung trennen (Netzstecker ziehen!).

Das Gerät ist nicht für das direkte Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Verwenden Sie daher keinen Druckwasserstrahl, um dieses Gerät zu reinigen! Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.

- Reinigen Sie das Gerät täglich.
- Das Gerät vor der Reinigung ausschalten (**EIN-/AUS-Taste** in Position „**O**“ bringen), von der Stromversorgung trennen (Netzstecker ziehen!) und abkühlen lassen.
- Nehmen Sie den Nudelkorb und die Abdeckung des Heizelementes aus dem Becken heraus.
- Den Schaltkasten mit Heizelement durch vorsichtiges Hochziehen vom Gerät abnehmen und mit einem feuchten weichen Tuch abwischen. Achten Sie darauf, dass **keine Feuchtigkeit** in die elektrische Anlage bzw. Schaltkasten **eindringt**, dies kann zu gefährlichen Kriechströmen und Fehlfunktionen des Gerätes führen.
- Ziehen Sie mit Hilfe der versenkten Henkelgriffe das Becken mit dem verbliebenen Wasser aus dem Gehäuse heraus und entleeren Sie dieses.
- Reinigen Sie die Körbe und das Becken mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Spülen Sie mit klarem Wasser gründlich nach, um Reinigungsrückstände vollständig zu beseitigen. Trocknen Sie die gereinigten Teile anschließend ab.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Gerätes (innen und außen) mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Verwenden Sie **niemals** bleichende oder chlor-, alkoholhaltige, sowie scheuernde Reinigungsmittel, welche die Oberfläche des Gerätes beschädigen können.
- Trocknen Sie das Gerät gründlich ab. Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch zum Trocknen und Polieren der Oberfläche.

- Bei **Kalkablagerungen** im Becken diesen regelmäßig entkalken, da sonst der Energieverbrauch steigt und die Leistung des Gerätes beeinträchtigt wird. Verwenden Sie eine Wasser-Essig-Lösung (Verhältnis 3:1) oder handelsübliche Entkalkungsmittel. Beachten Sie die Hinweise der Hersteller.
- Nach der Entkalkung das Becken mehrfach mit klarem Wasser ausspülen.

7. Mögliche Funktionsstörungen

Bei einer Funktionsstörung trennen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung. Prüfen Sie anhand folgender Tabelle, ob die Funktionsstörungen sich beheben lassen, bevor Sie einen Kundendienst benachrichtigen oder Händler kontaktieren.

Problem	Ursache	Behebung
Gerät an Stromversorgung angeschlossen, eingeschaltet, Temperatur ist eingestellt, aber die grüne Netzkontrolllampe leuchtet nicht und Gerät heizt nicht auf.	<ul style="list-style-type: none"> • Stecker nicht richtig eingesteckt • Sicherung der Stromversorgung hat ausgelöst • Schaltkasten nicht richtig aufgesetzt • Kein Kontakt im Mikroschalter • Überhitzungsschutz hat ausgelöst • Temperaturbegrenzer (Überhitzungsschutz) defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Netzstecker ziehen und richtig einstecken • Sicherung kontrollieren, Gerät an anderer Steckdose testen • Richtigen Sitz des Schaltkastens kontrollieren • Händler kontaktieren • RESET-Taste am Schaltkasten drücken • Händler kontaktieren
Die orange Betriebskontrolllampe leuchtet, die Temperatur im Becken steigt aber nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontakt zum Heizelement unterbrochen • Heizelement defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Händler kontaktieren • Händler kontaktieren
Grüne Netzkontrolllampe leuchtet und trotz eingestellter Temperatur leuchtet die orange Betriebskontrolllampe nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Eingestellte Temperatur ist erreicht • Temperaturregler defekt • Kontrolllampe defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Funktion mit geänderter Temperatureinstellung prüfen • Händler kontaktieren • Händler kontaktieren

Problem	Ursache	Behebung
Nach einiger Zeit heizt das Heizelement nicht mehr.	• Überhitzungsschutz wurde aktiviert	• RESET -Taste am Schaltkasten drücken

Wenn sich die Funktionsstörungen nicht beseitigen lassen:

- Gehäuse **nicht** öffnen,
- Kundendienst benachrichtigen oder Händler kontaktieren, wobei Folgendes anzugeben ist:
 - die Art der Betriebsstörung;
 - die Artikelnummer und Seriennummer (auf dem Typenschild an der Rückseite des Gerätes abzulesen).

8. Entsorgung

Altgeräte

Das ausgediente Gerät ist am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den nationalen Bestimmungen zu entsorgen. Es empfiehlt sich, mit einer auf Entsorgung spezialisierten Firma Kontakt aufzunehmen, oder sich mit der Entsorgungsabteilung Ihrer Kommune in Verbindung zu setzen.



WARNUNG!

Damit der Missbrauch und die damit verbundenen Gefahren ausgeschlossen sind, machen Sie Ihr Altgerät vor der Entsorgung unbrauchbar. Dazu Gerät von der Netzversorgung trennen und das Netzanschlusskabel vom Gerät entfernen.



VORSICHT!



Für die Entsorgung des Gerätes beachten Sie die in Ihrem Land und in Ihrer Kommune geltenden Vorschriften.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0 **Service-Hotline: 0180 5 971 197**
Fax: +49 (0) 5258 971-120 (14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)

ENGLISH

Table of contents

1. Safety 18
1.1 Safety instructions 18
1.2 Key to symbols 20
1.3 Hazard sources 20
1.4 Proper use 22

2. General information 23
2.1 Liability and Warrantees 23
2.2 Copyright protection 23
2.3 Declaration of conformity 23

3. Transport, packaging and storage 24
3.1 Delivery check 24
3.2 Packaging 24
3.3 Storage 24

4. Technical data 25
4.1 Overview of parts 25
4.2 Technical specification 26

5. Installation and operation 27
5.1 Installation 27
5.2 Operation 28

6. Cleaning and descaling 30

7. Possible Malfunctions 31

8. Waste disposal 32

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

phone: +49 (0) 5258 971-0
fax: +49 (0) 5258 971-120



Read this instruction manual before using and keep them available at all times!

This instruction manual contains information about the installation, operation and maintenance of the device and should be consulted as an important source of information and reference guide.

Awareness of the safety instructions and instructions for use in this manual will ensure the safe and correct use of the device.

In addition to the information given here, you should comply with any local Health and safety Controls and generally applicable safety regulations.

The instruction manual forms part of the product and should be kept near the device and easily accessible for anyone carrying out the installation, servicing, maintenance or cleaning.

Please keep these instructions and give them to future owners of the device.

1. Safety

This device is designed in accordance with the presently applicable technological standards. However, the device can pose a danger if handled improperly and inappropriately.

All persons using the device must follow the recommendations and instructions in this instruction manual.

1.1 Safety instructions

- This device may only be operated in technically proper and safe condition.
- The device is not intended for use by individuals (including children) with physical or mental disabilities, insufficient experience, and/or insufficient knowledge unless such persons are under the care of a person responsible for their safety or have received instructions regarding appropriate use of the device.
- Children should be observed to ensure that they are not playing with the device.
- Only a qualified technician and using original spare parts and accessories should carry out repairs and maintenance of the device.
Do not attempt to repair the device yourself.

- Do not use any accessory or spare parts that have not been recommended by the manufacturer. These can be dangerous for the user or lead to damages of the device or personal injury, and further, the warranty expires.
- To prevent hazards and to ensure optimum efficiency, no modifications or alterations to the device that are not explicitly approved by the manufacturer may be undertaken.
- Never allow the power cable to come into contact with heat sources or sharp edges. The power cable should not hang over the side of the working surface. Ensure that no one can step on or trip over the cable.
- The power cable must not be folded, bent or tangled, and must always remain fully unrolled.
- Never place the device or other objects on the power cable.
- Do not lay the cable over carpets or heat insulations. Do not cover the cable. Keep away the cable from operating range and do not dunk it into water.
- Inspect the power cable regularly for damage. Never use the device if the cable is damaged. If the power cable is damaged, have an authorised service center or qualified electrician replace it.
- The device is not adapted for use with an external timer or remote control.
- **Never** leave the device unattended when in use.
- Do not move or tilt the device when in operation.
- Only use the device indoors.

1.2 Key to symbols

In this manual, symbols are used to highlight important safety instructions and any advice relating to the device. The instructions should be followed very carefully to avoid any risk of accident, personal injury or material damage.



WARNING!

This symbol highlights hazards which could lead to injury.



WARNING!

This symbol highlights dangerous situations which could lead to injury or death.



HOT SURFACE!

This symbol is a warning that the device surface is hot when in use. Ignoring this warning may result in burns!



CAUTION!

This symbol highlights dangerous situations which could lead to light injuries, or damage, malfunction, and/or destruction of the device.



NOTE!

This symbol highlights recommendations and information aimed for effective and trouble-free device operation.

1.3 Hazard sources



DANGER!

Electric shock hazard!

To avoid the hazard results please follow the safety instructions below.

- Do not use the machine in case of incorrect operation, damages or dropping on the floor.
- The supply cable must be disconnected from the socket only by pulling the plug.

- Never carry or lift the device by the supply cable. Always use the device handles.
- In any case do not open the device housing. In case of electrical or mechanical modifications the electric shock hazard will occur.
- Never immerse the plug in water or other liquids.
- Do not use any acid agents and make sure no water ingresses the device.
- Never operate the device with moist hands or standing on wet floor.
- Remove the plug from its socket:
 - when the device is not used,
 - in case of anomalies during operation,
 - before cleaning.



DANGER!

Suffocation hazard!

- Prevent access of children to the package materials like plastic bags and foamed polystyrene elements.



HOT SURFACE!

Burn hazard!

To avoid the hazard results please follow the safety instructions below.

- During the operation the surface of the device is very hot!
To avoid burns to the hands and fingers, do not touch the hot surface of the device!
Operate the device only using the designated handles and switches.
- After switching off, the surface of the device and the water in the basin are hot for some time afterwards. Before starting the cleaning of the device or moving it to another place, leave the device to cool down.



WARNING!

Risk of injury when in contact with hot surfaces, steam or hot water!

To avoid the hazard results please follow the safety instructions below.

- Steam may burn arms, hands or fingers. Remove baskets from the basin by grabbing the handles. Wear protective gloves when removing baskets containing food.

- **Never** touch the basin during the operation and directly afterwards. Hot water may burn arms, hands or fingers! Make sure that the water is cool by placing your hands 2 to 5 cm above the basin!



CAUTION!

In order to avoid any damages of the device follow the instructions below.

- Never switch the device on without water in the basin.
- **Never** clean the device in the dishwasher.
- To clean the surface, do not use sharp objects or abrasive cleaning agents.

1.4 Proper use



CAUTION!

The device has been designed and constructed only for commercial use and should be operated by qualified personnel of restaurants, cafeterias, bars and similar facilities.

The operational safety of the device is assured only in case of proper use, according to the operation manual.

All technical activities like installation and maintenance must be performed by the qualified service personnel only.

The pasta cooker is intended only for preparing flour-based products.



CAUTION!

Any use going beyond the intended purpose and/or any different use of the device is forbidden and is not considered as conventional.

Any claims against the manufacturer or his authorized representative as a consequence of experiencing damages resulting from unconventional use are impossible.

The operator is liable for all damages resulting from inappropriate use.

2. General information

2.1 Liability and Warrantees

All the information and instructions in this manual take into account standard safety regulations, current levels of technical engineering as well as the expertise and experience we have developed over the years.

The instruction manual was translated with all due care and attention. However, we do not accept liability for any translation errors. The German version of this instruction manual is definitive.

If the delivery consists of a special model, the actual scope of delivery may differ from the descriptions and illustrations in this manual. This is also the case for special orders or when the device has been modified in line with new technology.



CAUTION!

Read this manual carefully and thoroughly before any operation of the device, and especially before turning it on!

Manufacturer **is not liable** for any damages or faults caused by:

- violation of advice concerning operation and cleaning;
- use other than designed;
- alterations made by user;
- use of inadequate spare parts.

We reserve the right to make technical changes for purposes of developing and improving the useful properties.

2.2 Copyright protection

The instruction manual including any texts, drawings, images or other illustrations is copyright. No part of this publication may be reproduced, transmitted or used in any form or by any means without permission in writing from the manufacturer. Any person who commits any unauthorized act in relation to this publication shall be liable to claims for damages. All rights reserved.



NOTE!

The contents, texts, drawings, pictures and any other illustrations are copyright and subject to other protection rights. Any person unlawfully using this publication is liable to criminal prosecution.

2.3 Declaration of conformity



The device complies with the current standards and directives of the EU. We certify this in the EC declaration of conformity. If required we will be glad to send you the according declaration of conformity.

3. Transport, packaging and storage

3.1 Delivery check

Please check the delivery upon completeness and transport damage immediately after receipt. In case of visible damage do not accept or accept the delivery with reservation only.

Note the extent of damage on the carrier's bill of delivery. Trigger off the complaint.

Hidden damages should be reclaimed immediately after notice, as claims for damages can only be asserted within the effective period for complaints.

3.2 Packaging

Please do not throw away the covering carton of your device as it might be useful for storage purposes, when moving or, in case of damages, when the device must be sent back to a repair center. The outer and inner packing material should be removed completely from the device before installation.



NOTE!

If you liked to dispose the packing, consider the regulations applicable in your country. Supply re-usable packing materials to the recycling.

Please inspect the device upon completeness. In case any part is missing please contact our customer service center immediately.

3.3 Storage

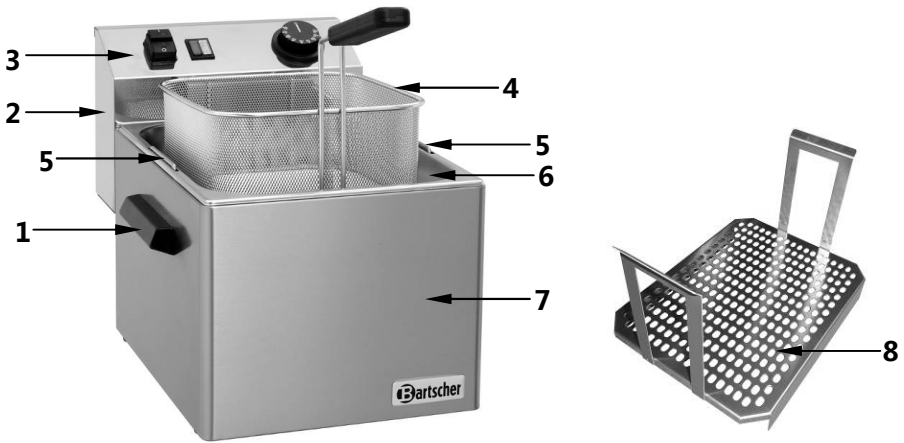
Keep the package closed until installation and under consideration of the outside indicated positioning- and storage markings.

Packages should be stored under consideration of the following:

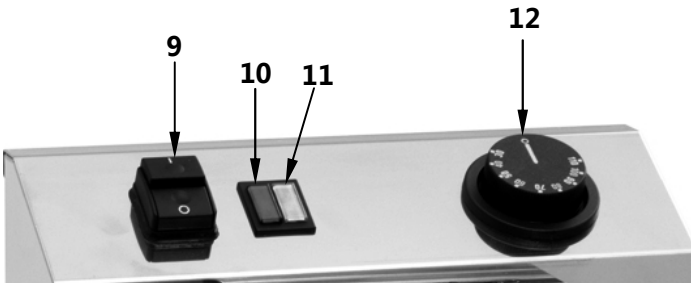
- Do not store outdoors.
- Keep it dry and dust-free.
- Do not expose it to aggressive media.
- Do not expose it to direct sunlight.
- Avoid mechanical shocks and vibration.
- In case of longer storage (> 3 months) make sure you check the state of the packaging and the parts regularly.
If required refresh or renew.

4. Technical data

4.1 Overview of parts



Control elements



1 Handle

2 Circuit box

3 Control panel

4 Basket

5 Lowered handles at the basin

6 Basin

7 Housing

8 Heating element shield

9 ON/OFF switch

10 Standby light (green)

11 Function light (orange)

12 Temperature dial

4.2 Technical specification

Name	Electric pasta cooker "SNACK"
Code-no.:	132260
Material:	stainless steel
Power:	3.4 kW / 230 V~ 50 Hz
Temperature range:	up to 110°C
Basin dimensions:	W 240 x D 300 x H 200 mm
Basin capacity:	7 liters
Dimensions:	W 305 x D 410 x H 315 mm
Weight:	6.75 kg
Included:	1 pasta basket, W 210 x D 235 x H 100 mm

We reserve the right to make technical changes!

Additional equipment (not included!)



Substitute basket small

Dimensions: W 100 x D 138 x H 135 mm

Weight: 0.29 kg

Code-no. 132261



Substitute basket large

Dimensions: W 210 x D 235 x H 100 mm

Weight: 0.69 kg

Code-no. 132262

5. Installation and operation

5.1 Installation

Positioning

- Unpack the device and remove all packing material. Remove the protective film from the device.



CAUTION!

- **Never** remove the rating plate and any warning signs from the device.
- Place the device on top of an even, stable, dry, and water-resistant surface which supports the weight of the device and is not heat sensitive.
- **Never** place the device on a flammable surface.
- If the device is placed near walls or furniture, they must be resistant to a temperature of 60 °C. If the wall contains flammable materials, they must be covered with a heat-absorbent layer.
- Ensure there is sufficient air circulation around the device. Leave 10 cm at the sides and 30 cm from the ceiling or cupboards. Leave sufficient space for personnel operating the device.
- Place the device under a fume hood to ensure all fumes are removed when the device is in operation.
- Do not locate the device in places with high ambient humidity. Excessive moisture can damage the device.
- Never place the device in humid or wet areas.
- Place the device so that the plug is easily accessible and can be quickly removed from its socket in case of necessity.

Connection



DANGER! Electric shock hazard!

The device can cause injuries due to improper installation!

Before installation and connecting the local power grid specification should be compared with that of the device (see rating plate). Connect the device only in case of compliance!

Connect the device only to properly installed single socket with protective terminal.

- The electrical circuit in the socket must be secured to at least 16A. Only connect the device directly to the wall socket; do not use any extension cords or power strips.

5.2 Operation

Before first use

- Clean the device before first use in accordance with the instructions in 6 "Cleaning and descaling".
- Fill the basin up to the top with water and add a cleaning agent. Turn the device on and boil the water for several minutes. Next, remove the water from the basin and rinse it with clean water.
- The device is now ready for preparing food products.

Activating the device

- Place the basin into the device's housing and carefully insert the circuit box with heating device on the edge of the basin. The bolt at the side of the circuit box must fit in the opening of the slot at the rear of the housing for it to be properly placed. For safety reasons the device only operates when the circuit box is properly placed in the housing, allowing the microswitch to place it in standby mode.
- Ensure the device is turned off (temperature dial is in position "0" and the **ON/OFF** switch is in the position "O").
- Place the heating element shield in the basin.
- Fill the basin with water to the required level, observing the "**MIN**" and "**MAX**" indicators.



CAUTION!

Never turn the device on without water in the basin.

Always ensure that the water level is somewhere between "MIN" and "MAX".

Monitor the water and change it as necessary.

- Turn the device on using the **ON/OFF** switch (set to position "I"). The green standby light will come on.
- Set the desired temperature (to 110 °C) using the temperature dial. The orange control light will come on, and will go off when the device reaches the set temperature. When the temperature inside the basin falls, the control light comes back on and the device again heats to the set temperature.

Preparing dishes



Put salt into heated water before placing the basket with pasta inside.

- Place the desired food products into the basket.



Do not fill the baskets more than halfway, as the food contained may be over- or under-cooked. Follow the instructions for cooking as written on packaging.

- Place the basket in the basin. **Do not leave the device unattended when in operation!**
- After the cooking time has elapsed, grasp the handle and remove the basket from the basin, then place it on an appropriate holder to drain.
- After draining, the food can be served.



WARNING! Risk of burns!

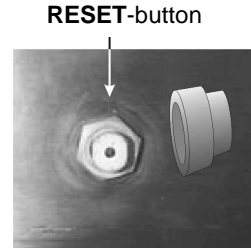
Steam may burn arms, hands or fingers. Remove baskets by grabbing the handles. Wear protective gloves when removing baskets containing food.

- When the water level in the basin falls below "**MIN**", add or change water.
- After the device is no longer in use, turn the temperature dial to position "**0**", and the **ON/OFF** switch to position "**O**". Remove the device's plug from its socket.
- If the device is to remain unused for longer periods, clean it according to the instructions in **6 "Cleaning and descaling"** and store in a dry, clean place protected from frost, sunlight and children.

Overheating prevention mechanism

- If the device is activated with too little or no water in the basin, the device automatically shuts off when it begins to overheat.
- If this happens, turn the device off using the **ON/OFF** switch (set to "**O**") and remove the plug from its socket. Leave the device to cool.

- After the device automatically shuts down to prevent overheating, it can only be reactivated by using the **RESET** button located at the bottom of the circuit box.
- First, leave the device to cool, then remove the plastic cover over the **RESET** button by turning it counterclockwise, press the button, then turn the cover clockwise to replace it.
- After performing the above steps, the device can be used again.



6. Cleaning and descaling



CAUTION!

Disconnect the unit from the power supply (unplug!) before cleaning.
The unit is not designed to be rinsed with running water.
Do not use a pressure washer to clean the device!
Be careful and do not let the water into the unit.

- Clean the device regularly.
- Turn the device off before cleaning (turn the **ON/OFF** switch to "**O**"), remove the plug from its socket, then leave to cool.
- Remove the basket and heating element shield from the basin.
- Carefully lift the circuit box and separate from the device, then clean with a moist, soft cloth. Ensure that **no water gets** into the circuitry, as the device can cause injury or be damaged.
- Use the lowered handles to remove the basin with water from the housing, then empty it.
- Wash the basket and basin in warm water with a mild cleaning agent. Rinse with clean water, then dry the cleaned elements.
- Clean the interior and exterior of the device's housing with a soft, moist cloth.
- **Never** use cleaning agents containing bleach, chlorine or alcohol, nor abrasive substances that could damage the device's surface.
- Dry the device thoroughly with a soft, dry cloth.

- Remove regularly the **limestone deposits** forming in the basin to avoid excessive energy consumption and reduced performance of the device. For this purpose use a solution of water with vinegar (3:1 ratio) or a commercially available descaling agent. Observe the instructions of manufacturers of such agents.
- After descaling, rinse the basin with clean water a few times.

7. Possible Malfunctions

In case of malfunction, disconnect the device from its power source. Before contacting the service or sales agent, verify - based on the table below - whether it is possible to eliminate disruption in operation.

Problem	Cause	Solution
<p>The device is connected to an electricity source, turned on, temperature set, but the green control light does not come on and the device does not heat up.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Plug improperly inserted • Circuit breaker activated • Circuit box installed improperly • No contact in microswitch • Overheating protection mechanism activated • Damaged temperature regulator (overheating protection) 	<ul style="list-style-type: none"> • Remove the plug and reinsert it correctly • Check the circuit breaker, check the device by connecting it to another socket • Check placement of the circuit box • Contact a sales agent • Press the RESET button on the circuit box • Contact a sales agent
<p>The orange control light comes on, but the temperature in the device does not rise.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • The heating element terminal is damaged • Heating element is damaged 	<ul style="list-style-type: none"> • Contact a sales agent • Contact a sales agent
<p>The green standby light comes on, but the orange operation control light does not come on even though the temperature has been set.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • The set temperature has been reached • Damaged temperature dial • Damaged control light 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the device's operation after changing the temperature setting • Contact a sales agent • Contact a sales agent

Problem	Cause	Solution
The heating element stops heating.	<ul style="list-style-type: none">• The overheating protection mechanism has come on	<ul style="list-style-type: none">• Press the RESET button in the circuit box

When the anomalies cannot be removed:

- **do not** open the housing,
- contact the service company or the vendor, and specify:
 - failure type;
 - article number and serial number (see rating plate on the back wall).

8. Waste disposal

Discarding old devices

At the end of its service life the discarded device has to be disposed in accordance with the national regulations. It is advisable to contact a company which is specialized in waste disposal, or just contact the local disposal service in your community.



WARNING!

To exclude any abuse and the dangers involved make the waste device unfit for use before disposal. For that purpose disconnect device from mains supply and remove mains connection cable from the device.



CAUTION!



For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

FRANÇAIS

Table des matières

1. Sécurité	34
1.1 Consignes de sécurité	34
1.2 Explication des symboles	36
1.3 Source de danger	36
1.4 Utilisation conforme	38
2. Généralités	39
2.1 Responsabilité et garantie	39
2.2 Protection des droits d'auteur	39
2.3 Déclaration de conformité	39
3. Transport, emballage et stockage	40
3.1 Inspection suite au transport	40
3.2 Emballage	40
3.3 Stockage	40
4. Données techniques	41
4.1 Aperçu des composants	41
4.2 Indications techniques	42
5. Installation et utilisation	43
5.1 Installation	43
5.2 Utilisation	44
6. Nettoyage et détartrage	46
7. Anomalies de fonctionnement	47
8. Elimination des éléments usés	48

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice d'utilisation et la conserver en un lieu facilement accessible !

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle sert de source d'informations et d'ouvrage de référence.

La connaissance du contenu de la présente notice d'utilisation constitue une des conditions qui vous permet de vous protéger contre les risques, d'éviter les erreurs et, par conséquent, d'assurer une utilisation sûre et à l'abri des pannes.

En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l'utilisation de l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l'appareil afin que le personnel d'installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation.

En présentant l'appareil à une tierce personne, penser à présenter également la notice d'utilisation.

1. Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques valables actuellement. Néanmoins, celui-ci peut comporter des risques en cas d'utilisation non conforme ou inappropriée.

Toute personne utilisant cet appareil doit respecter les instructions et recommandations présentées dans la présente notice d'utilisation.

1.1 Consignes de sécurité

- N'utiliser l'appareil que lorsque celui-ci est en parfait état de sécurité et de fonctionnement.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux moyens physiques, sensoriels ou intellectuels limités, ou sans expérience suffisante et/ou sans connaissances suffisantes, à moins que ces personnes se trouvent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles obtiennent de cette personne les indications pour utiliser l'appareil.
- Les enfants devraient se trouver sous surveillance afin d'être sûr qu'ils ne s'amusent pas avec l'appareil.
- Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé qui utilise les pièces de rechange et les accessoires d'origine. **Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil !**

- N'utiliser aucun accessoire ou aucune pièce détachée non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient présenter un danger pour l'utilisateur ou endommager l'appareil et entraîner des dommages corporels, en plus la garantie expire.
- Pour éviter tout risque et garantir une performance optimale de l'appareil, celui-ci ne doit être ni modifié ni transformé sans autorisation exprès du fabricant.
- Éviter tout contact du câble avec des sources de chaleur et des objets pointus. Ne pas laisser le câble pendre d'une table ou de tout autre plan de travail. Veiller à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher sur le câble.
- Ne pas plier, tordre, emmêler le câble d'alimentation ; toujours le garder tendu.
- Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble d'alimentation.
- Ne pas poser le cordon sur la moquette ou autres isolations thermiques. Ne pas couvrir le cordon. Tenir le cordon éloigné des zones de travail.
- Inspecter périodiquement le câble d'alimentation pour vérifier s'il n'est pas abîmé. Ne jamais utiliser l'appareil lorsque le câble d'alimentation est endommagé. Afin d'éviter tout risque, si le câble est endommagé, le faire remplacer immédiatement par un réparateur agréé ou par un électricien qualifié.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation avec un minuteur intégré ou une télécommande.
- **Ne jamais** laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Ne pas déplacer ou incliner l'appareil en cours de fonctionnement.
- N'utiliser l'appareil que dans des locaux fermés.

1.2 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et informations techniques importantes concernant l'appareil sont indiquées dans la présente notice d'utilisation par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d'éviter les accidents ou les dommages corporels et matériels.



DANGER !

Cette indication attire l'attention sur un danger imminent qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT !

Cette indication indique des situations dangereuses qui peuvent causer des blessures graves ou la mort.



SURFACE CHAUDE !

Ce symbole en avertit l'utilisateur durant le fonctionnement de l'appareil. Tout non-respect entraîne des risques de brûlures!



ATTENTION !

Cette indication désigne des situations dangereuses éventuelles qui peuvent entraîner des blessures mineures ou des dommages, un mauvais fonctionnement et / ou défaut de fonctionnement de l'équipement.



INDICATION !

Cette indication désigne des conseils et des informations à suivre pour un fonctionnement efficace et sans défaut de l'appareil.

1.3 Source de danger



DANGER !

Risque de choc électrique ou d'électrocution !

Afin d'éviter tous risques veuillez respecter les indications ci-dessous concernant votre sécurité.

- Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou la fiche sont endommagés, lorsque l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il est endommagé ou s'il est tombé.
- Débrancher toujours le cordon d'alimentation uniquement en tenant la fiche.
- Ne jamais transporter, déplacer ou soulever l'appareil à l'aide du cordon d'alimentation. A cette fin, utilisez les poignées de l'appareil.

- En aucun cas n'ouvrir l'enceinte de l'appareil. Si les connexions électriques sont modifiées, ou si la construction du système mécanique ou électrique est manipulée, il y a risque d'électrocution ou de choc électrique.
- Ne jamais plonger la fiche dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Ne pas utiliser de détergents caustiques et veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Ne **jamais** utiliser l'appareil avec les mains humides ou en vous tenant sur un sol mouillé.
- Retirer la fiche de la prise,
 - lorsque l'appareil n'est pas utilisé,
 - lorsqu'un mauvais fonctionnement apparaît au cours de l'utilisation,
 - avant de nettoyer l'appareil.



DANGER !

Risque d'étouffement !

- Veuillez empêcher que les matériaux d'emballage tels que sacs plastiques ou éléments en polyester expansé soient à la portée des enfants.



SURFACE CHAUDE !

Risques de brûlure !

Afin d'éviter les conséquences de ces risques, veuillez suivre les instructions suivantes concernant votre sécurité.

- Lors du fonctionnement de l'appareil, les surfaces de celui-ci sont brûlantes! Afin d'éviter les brûlures des doigts et des mains, ne pas toucher les surfaces brûlantes de l'appareil ! Lors de l'utilisation de l'appareil, veuillez toucher uniquement les poignées et les interrupteurs prévus à cet effet.
- Après l'arrêt de l'appareil, les surfaces et l'eau dans le réservoir restent brûlantes encore un certain temps. Avant de commencer à déplacer, manipuler ou nettoyer l'appareil, veuillez attendre qu'il ait suffisamment refroidi.



AVERTISSEMENT !

Risques de brûlures au contact des surfaces chaudes, de la vapeur d'eau et de l'eau chaude!

Afin d'éviter tous dangers et situations d'urgence, veuillez respecter les consignes ci-dessous concernant la sécurité.

- La vapeur s'échappant de l'appareil peut causer des brûlures aux bras, aux mains ou aux doigts. les paniers doivent être retirés du réservoir uniquement à l'aide des poignées. Lorsque vous retirez les paniers de nourriture, utilisez des gants de protection.

- **Ne jamais** toucher le réservoir pendant son fonctionnement ou immédiatement après avoir arrêté l'appareil. L'eau chaude peut provoquer des brûlures aux bras, aux mains ou les doigts ! Assurez-vous que l'eau a refroidi en plaçant votre main à une distance de 2 à 5 cm au-dessus du réservoir!



ATTENTION !

Afin d'éviter des dommages éventuels à l'appareil, veuillez respecter les consignes ci-dessous.

- Ne jamais mettre l'appareil en marche lorsque le réservoir ne contient pas d'eau.
- **Ne jamais** laver cet appareil dans un lave-vaisselle.
- Pour nettoyer les surfaces, ne pas utiliser d'objets tranchants ni de produits nettoyants abrasifs.

1.4 Utilisation conforme



ATTENTION !

Cet appareil est conçu et construit pour un usage professionnel et peut être utilisé uniquement par le personnel de service des restaurants, cantines, cafés, snack-bars et établissements commerciaux similaires.

La sécurité d'utilisation de l'appareil n'est garantie que si l'utilisation est conforme à la destination, en conformité avec les données figurant dans ce manuel d'instruction.

Tous les travaux techniques, ainsi que le montage et la maintenance ne peuvent être effectués que par le personnel d'un service qualifié.

Le cuiseur à pâtes est uniquement destiné à cuire des pâtes alimentaires.



ATTENTION !

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et est considérée comme non conforme.

Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil sont exclues.

L'exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.

2. Généralités

2.1 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années.

Les traductions de la notice d'utilisation ont été également effectuées consciencieusement.

Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d'erreurs de traduction.

La version allemande ci-jointe de la présente notice d'utilisation fait foi.

Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques.



ATTENTION!

Avant de commencer toute activité en lien avec l'appareil, et surtout avant de l'utiliser, lire attentivement ce mode d'emploi !

Le fabricant **n'est pas tenu responsable** de tout dommage ou dysfonctionnement dus à :

- un non respect des indications de mise en service et de nettoyage ;
- une utilisation non conforme à l'utilisation de base ;
- des réparations effectuées par l'utilisateur ;
- l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques sur le produit pour améliorer ses qualités fonctionnelles et son développement.

2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans autorisation écrite du fabricant. Toute violation des ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.



INDICATION!

Les indications du contenu, les textes, dessins, figures et autres représentations sont protégés par les droits d'auteur et soumis à d'autres droits de propriété industrielle. Toute exploitation abusive est passible de peine.

2.3 Déclaration de conformité



L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE. Nous vous ferons volontiers parvenir sur demande la déclaration de conformité correspondante.

3. Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès réception du produit. En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve.

Noter l'étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

3.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l'appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages. Retirez complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l'appareil.



INDICATION!

Si vous désirez éliminer l'emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

Contrôlez si l'appareil et les accessoires sont complets. S'il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

3.3 Stockage

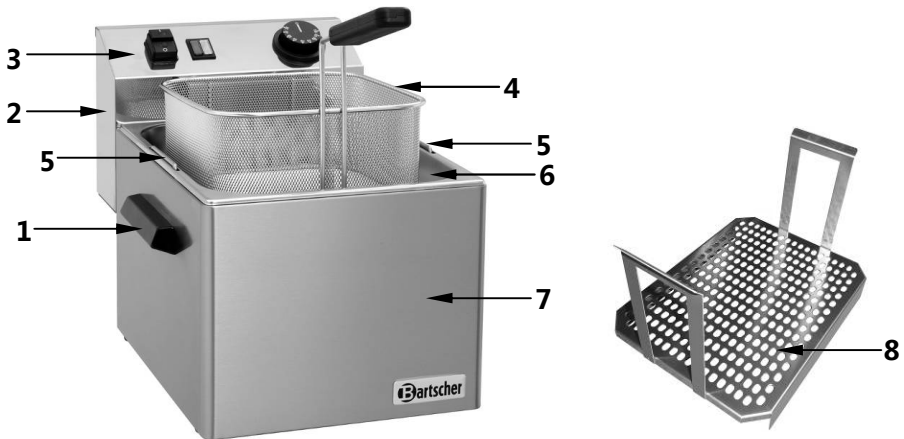
Garder les emballages fermés jusqu'à l'installation de l'appareil et en respectant les indications d'installation et de stockage apposées à l'extérieur.

Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

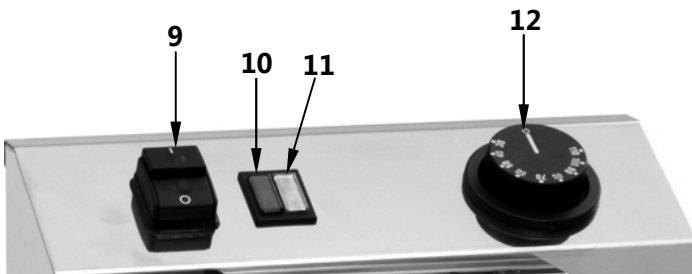
- Ne pas garder les emballages à l'extérieur.
- Les tenir à l'abri de l'humidité et de la poussière.
- Ne pas les exposer aux fluides agressifs.
- Les protéger des rayons du soleil.
- Éviter les secousses mécaniques.
- En cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage. Si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler.

4. Données techniques

4.1 Aperçu des composants



Panneau de commande



- | | | | |
|---|---------------------------------|----|---------------------------------------|
| 1 | Poignée | 7 | Boîtier |
| 2 | Boîtier de distribution | 8 | Couvercle du système de chauffage |
| 3 | Panneau de commandes | 9 | Interrupteur Marche/Arrêt |
| 4 | Panier | 10 | Indicateur de tension (vert) |
| 5 | Poignées encastrées sur le cuve | 11 | Indicateur de fonctionnement (orange) |
| 6 | Cuve | 12 | Bouton de réglage de la température |

4.2 Indications techniques

Nom	Cuiseur à pâtes électrique „SNACK”
Code-No. :	132260
Confection :	inox
Puissance de raccordement :	3,4 kW / 230 V~ 50 Hz
Plage de températures :	Jusqu'à 110 °C
Dimensions de la cuve :	L 240 x P 300 x H 200 mm
Contenance de la cuve :	7 litres
Dimensions :	L 305 x P 410 x H 315 mm
Poids :	6,75 kg
Accessoires :	1 panier à pâtes, L 210 x P 235 x H 100 mm

Sous réserve de modifications !

Accessoires supplémentaires (non fournis !)



Petit panier d'appoint

Dimensions du panier : L 100 x P 138 x H 135 mm

Poids : 0,29 kg

Code-No. 132261



Grand panier d'appoint

Dimensions du panier : L 210 x P 235 x H 100 mm

Poids : 0,69 kg

Code-No. 132262

5. Installation et utilisation

5.1 Installation

Mise en place

- Déballez l'appareil et éliminez tout le matériel d'emballage. Retirez le film de protection de l'appareil.



ATTENTION !

- Ne **jamais** retirer de l'appareil les plaques signalétiques et les étiquettes d'avertissement.
- Placer l'appareil sur une surface égale, stable, sèche, résistante à l'eau, et résistante aux températures élevées.
- **Ne jamais** placer l'appareil sur une surface inflammable.
- Lorsque l'appareil est installé proche de murs ou de meubles, ceux-ci doivent être résistants à des températures allant jusqu'à 60 °C. Si les murs sont conçus dans des matériaux inflammables, les recouvrir d'une couche de protection contre la chaleur.
- Placer l'appareil de telle sorte qu'une circulation d'air suffisante soit possible. Conserver un espace de 10 cm sur les côtés et de 30 cm du plafond ou des placards. Conserver un espace suffisant du côté personnel pour permettre une utilisation confortable de l'appareil.
- Ne pas placer l'appareil dans un environnement à fort taux d'humidité. Un trop fort taux d'humidité pourrait endommager l'appareil.
- Ne pas placer l'appareil dans des environnements humides ou mouillés.
- Installer l'appareil de manière à ce que la prise de courant soit accessible afin de pouvoir débrancher rapidement l'appareil en cas de besoin.

Branchement



DANGER! Risque d'électrocution ou de choc électrique !

En cas d'installation non conforme, l'appareil peut entraîner des blessures !

Avant l'installation, veuillez comparer les données du réseau local de distribution d'énergie avec les données techniques de l'appareil (voire la plaque signalétique). Ne brancher l'appareil qu'en cas de pleine conformité !

L'appareil peut être branché qu'à une prise monophasée avec mise à la terre et installée convenablement.

- Le circuit électrique de la prise de courant doit être protégé par un fusible de min. 16A. Brancher directement l'appareil à une prise murale; ne pas utiliser de multiprises ou de rallonges.

5.2 Utilisation

Avant de commencer

- Avant la première utilisation, nettoyer l'appareil selon les instructions présentées au paragraphe 6 „**Nettoyage et détartrage**”.
- Remplir la cuve d'eau jusqu'au bord et y ajouter du produit nettoyant. Allumer l'appareil et faire bouillir l'eau pendant quelques minutes. Vider ensuite l'eau de la cuve et rincer la cuve à l'eau claire.
- L'appareil est maintenant prêt à être utilisé pour transformer les aliments.

Démarrer l'appareil

- Placer la cuve dans le boîtier de l'appareil et enclencher avec soin le boîtier de distribution dans le système de chauffage au bord de la cuve. La fixation sous le boîtier de distribution doit se trouver dans les encoches des bandes situées au dos du boîtier. Lorsqu'il est enclenché, le boîtier de distribution est correctement installé. Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne fonctionne que lorsque le boîtier de distribution est correctement installé sur le boîtier de l'appareil, permettant ainsi le fonctionnement de l'appareil grâce à un micro-interrupteur.
- S'assurer que l'appareil est éteint (le bouton de régulation de la température est en position „0” et l'interrupteur **Marche/Arrêt** en position „O”).
- Placer le couvercle du système de chauffage dans la cuve.
- Remplir la cuve avec de l'eau jusqu'au niveau requis. Respecter les inscriptions „MIN” et „MAX” à l'intérieur de la cuve.



ATTENTION !

Ne jamais allumer l'appareil lorsqu'il n'y a pas d'eau dans la cuve.

S'assurer que le niveau d'eau se trouve toujours entre les marques „MIN” et „MAX”.

Contrôler le niveau de l'eau en permanence et la changer si besoin.

- Allumer l'appareil avec l'interrupteur **Marche/Arrêt** (le mettre sur la position „I”). L'indicateur vert de tension s'allume.
- Régler la température souhaitée (jusqu'à 110 °C) avec le bouton de régulation de la température. L'indicateur de fonctionnement orange s'allume, puis il s'éteint lorsque l'appareil atteint la température sélectionnée. Lorsque la température à l'intérieur de la cuve redescend, l'indicateur de fonctionnement s'allume à nouveau, indiquant que l'appareil est de nouveau en marche pour atteindre la température sélectionnée.

Cuisson des plats



INDICATION!

Saler l'eau de cuisson de la cuve avant d'y placer le(s) panier(s) à pâtes contenant les aliments à cuire.

- Placer les aliments à cuire dans le(s) panier(s) à pâtes.



INDICATION!

Ne remplir les paniers à pâtes que jusqu'à moitié. S'ils sont trop remplis, l'eau de cuisson peut déborder ou cela peut entraîner une mauvaise cuisson du plat. Respecter le temps de cuisson des aliments à cuire tel qu'il est indiqué sur l'emballage du produit.

- Placer le(s) panier(s) dans la cuve. **Contrôler la cuisson et ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche !**
- A la fin de la cuisson, utiliser la poignée, retirer le(s) panier(s) à pâtes de la cuve et les transvaser dans un récipient adapté pour les égoutter.
- Servir les pâtes une fois égouttées.



AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures !

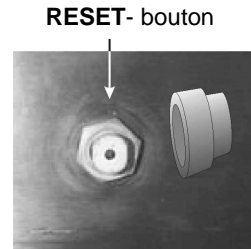
La vapeur produite peut provoquer des brûlures sur les bras, les mains ou les doigts. Ne retirer les paniers de la cuve qu'en les attrapant par la poignée. Pour retirer les paniers, utiliser des gants de protection.

- Lorsque le niveau de l'eau dans la cuve se trouve en dessous de la marque „MIN”, cela signifie qu'il est temps de rajouter de l'eau ou de la changer.
- Une fois la cuisson terminée, tourner le bouton de régulation de la température en position „0”, et l'interrupteur **Marche/Arrêt** en position „O”. Débrancher l'appareil de la prise (retirer la fiche !).
- Si l'appareil ne doit plus être utilisé pendant une longue période, le nettoyer en suivant les instructions présentées au paragraphe 6 „**Nettoyage et détartrage**” et le ranger dans un endroit sec, propre, à l'abri du gel et des rayons directs du soleil et hors de portée des enfants.

Système de protection anti-surchauffe

- Si l'appareil est allumé de manière accidentelle, sans eau ou avec un niveau d'eau trop faible dans la cuve, l'appareil s'éteint automatiquement en cas de surchauffe.
- Lorsque cette situation se présente, éteindre l'appareil avec l'interrupteur **Marche/Arrêt** (le placer sur „O”) et le débrancher (retirer la fiche !). Laisser l'appareil refroidir.

- Pour rallumer l'appareil éteint par le système de protection anti-surchauffe, appuyer tout d'abord sur le bouton **RESET** situé sous le boîtier de distribution.
- Laisser tout d'abord l'appareil refroidir puis faire tourner la pastille en plastique du bouton **RESET** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, appuyer sur le bouton, puis faire tourner la pastille en plastique dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Une fois ces opérations réalisées, l'appareil peut de nouveau être rallumé normalement.



6. Nettoyage et détartrage



ATTENTION !

Avant de nettoyer l'appareil, vous devez le débrancher de l'alimentation électrique (retirer la fiche!).

L'appareil n'est pas adapté à un rinçage direct à l'eau. Par conséquent, ne pas utiliser de jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil ! Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.

- Nettoyer l'appareil tous les jours.
- Avant de nettoyer l'appareil, l'éteindre (interrupteur **Marche/Arrêt** en position „O”), le débrancher de l'alimentation (retirer la fiche !) et le laisser refroidir.
- Retirer le panier à pâtes et le couvercle du système de chauffage de la cuve.
- Enlever le boîtier de distribution avec système de chauffage et le sortir de l'appareil, puis le nettoyer avec un chiffon souple et humide. Veiller à ce **qu'aucune humidité** ne s'infilte dans le système électrique, en particulier dans le boîtier de distribution. Cela pourrait entraîner une électrocution et perturber le fonctionnement de l'appareil.
- A l'aide des poignées encastrées sur le cuve, tirer la cuve contenant l'eau de cuisson du boîtier et la vider.
- Laver les paniers et la cuve à l'eau chaude avec un produit d'entretien doux. Afin d'éliminer tout résidu de produit d'entretien, bien les rincer à l'eau claire. Faire sécher ensuite les éléments lavés.
- Nettoyer le boîtier de l'appareil (intérieur et extérieur) avec un chiffon souple et humide.
- **Ne jamais** utiliser de produits d'entretien contenant de la Javel, du chlore ou de l'alcool, ou tout produit rugueux, pouvant rayer les surfaces de l'appareil.
- Bien sécher l'appareil. Pour sécher et polir les surfaces, utiliser un chiffon souple et sec.

- Le **dépôt calcaire** se formant dans le réservoir de doit être enlevé régulièrement car celui-ci augmente la consommation d'énergie et diminue la performance de l'appareil. A cet effet, utilisez une solution d'eau et de vinaigre (dans un rapport de 3:1) ou un agent de détartrage spécial. Veuillez respecter les consignes du fabricant du produit.
- Après le détartrage du réservoir, rincez-le plusieurs fois à l'eau claire.

7. Anomalies de fonctionnement

En cas de panne, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique. Consultez le tableau suivant pour vérifier s'il est possible d'éliminer le problème de fonctionnement avant d'appeler nos services ou de contacter le vendeur.

Problème	Cause	Solution
L'appareil est raccordé à l'alimentation, allumé, la température est réglée, mais l'indicateur de tension vert se s'allume pas et l'appareil ne chauffe pas.	<ul style="list-style-type: none"> • La fiche est mal branchée • Le fusible s'est désactivé • Le boîtier de distribution est mal raccordé • Pas de contact dans le micro-interrupteur • Le système de protection anti-surchauffe s'est activé • Limiteur de température défectueux (protection anti-surchauffe) 	<ul style="list-style-type: none"> • Retirer la fiche et la rebrancher correctement • Vérifier l'état du fusible et vérifier le fonctionnement de l'appareil en le branchant à une autre prise • Vérifier l'installation du boîtier de distribution • Contacter le revendeur • Appuyer sur le bouton RESET du boîtier de distribution • Contacter le revendeur
L'indicateur de fonctionnement orange est allumé, mais la température dans la cuve n'augmente pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Panne dans le raccord du système de chauffage • Système de chauffage défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> • Contacter le revendeur • Contacter le revendeur
L'indicateur de tension vert s'allume, mais bien que la température soit réglée, l'indicateur de fonctionnement orange ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> • La température programmée est atteinte • Régulateur de température endommagé • Indicateur défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le fonctionnement après avoir modifié la température • Contacter le revendeur • Contacter le revendeur

Problème	Cause	Solution
Après un certain temps, le système de chauffage cesse de chauffer.	• Le système de protection anti-surchauffe s'est mis en route	• Appuyer sur le bouton RESET du boîtier de distribution

S'il n'est pas possible d'éliminer ces problèmes de fonctionnement :

- ne pas ouvrir l'enceinte de l'appareil,
- informer nos services ou contacter votre vendeur auxquels vous fournirez les informations suivantes :
 - type de panne;
 - numéro d'article et numéro de série (voir la plaque signalétique sur la paroi arrière de l'appareil).

8. Elimination des éléments usés

Appareils usagés

Procéder à l'élimination de l'appareil usagé à la fin de sa durée de vie conformément aux prescriptions nationales. Il est recommandé de contacter une entreprise spécialisée dans la gestion des éléments usés ou de contacter le département d'élimination de votre commune.



AVERTISSEMENT !

Afin d'exclure l'abus et les risques encourus, rendre l'appareil usagé inutilisable avant son élimination. Débrancher pour cela l'appareil de l'alimentation secteur et retirer le câble d'alimentation de l'appareil.



ATTENTION !



Pour l'élimination de l'appareil veuillez respecter les prescriptions en vigueur dans votre pays et votre commune.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

NEDERLANDS
Inhoudsopgave

1. Veiligheid	50
1.1 Veiligheidsaanwijzingen	50
1.2 Symboolverklaring	52
1.3 Gevarenbronnen	52
1.4 Reglementair gebruik	54
2. Algemeen	55
2.1 Aansprakelijkheid en vrijwaring	55
2.2 Auteursrecht	55
2.3 Verklaring van Conformiteit	55
3. Transport, verpakking en bewaring.....	56
3.1 Controle bij aflevering.....	56
3.2 Verpakking	56
3.3 Bewaring	56
4. Specificaties	57
4.1 Overzicht van onderdelen.....	57
4.2 Technische Gegevens.....	58
5. Installatie en bediening.....	59
5.1 Installatie	59
5.2 Bediening	60
6. Reiniging.....	62
7. Mogelijke storingen.....	63
8. Afvalverwijdering	64

Bartscher GmbH
 Franz-Kleine-Str. 28
 D-33154 Salzkotten
 Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
 Fax: +49 (0) 5258 971-120



Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing door en bewaar hem op een goed bereikbare plaats!

Deze gebruiksaanwijzing bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk.

De kennis en het in acht nemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat.

Daarom moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat geldende lokale voorschriften inzake ongevallenpreventie en algemene veiligheidsvoorschriften worden opgevolgd.

De gebruiksaanwijzing is een integraal onderdeel van het product en moet altijd binnen handbereik bewaard worden, zodat deze installatie-, bedienings-, onderhouds- en reinigingspersoneel er gebruik van kan maken.

Als u het apparaat overdraagt aan een derde dient u deze gebruiksaanwijzing ook mee te geven.

1. Veiligheid

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand der techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt.

Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich houden aan de aanbevelingen en aanwijzingen uit deze gebruiksaanwijzing.

1.1 Veiligheidsaanwijzingen

- Het apparaat mag alleen gebruikt worden als het zich in goede technische en veilige staat bevindt.
- Het apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een fysieke, sensorische of geestelijke handicap en/of met onvoldoende ervaring en/of onvoldoende kennis, tenzij deze personen onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon voldoende uitleg hebben gekregen betreffende het gebruik maken van het apparaat.
- Kinderen dienen onder toezicht te zijn om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.

- Onderhoud- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerde vaklui worden uitgevoerd, onder gebruikmaking van originele reserveonderdelen en accessoires. **Probeer u nooit zelf het apparaat te repareren!**
- Gebruik uitsluitend accessoires en onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen. De garantie vervalt als er andere accessoires worden gebruikt, ze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker, schade aan het apparaat veroorzaken en leiden tot lichamelijke letsel.
- Om gevaren te vermijden en om de optimale werking te garanderen mag het apparaat zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant niet veranderd of omgebouwd worden.
- Let erop dat de voedingskabel niet in contact komt met warmtebronnen en scherpe randen. Laat de voedingskabel niet van de tafel of het aanrecht naar beneden hangen. Zorg ervoor dat niemand op de kabel kan stappen of erover kan struikelen.
- De voedingskabel niet knikken, pletten of knopen en altijd volledig uitrollen.
- Plaats het apparaat of andere voorwerpen nooit op de voedingskabel.
- De kabel niet onder tapijt of andere warmte-isolatie leggen. De kabel niet afdekken. De kabel weghouden van het werkvlak en niet in water onderdompelen.
- Controleer de voedingskabel regelmatig op beschadigingen. Het apparaat nooit gebruiken wanneer de voedingskabel beschadigd is. Laat een beschadigde voedingskabel vervangen door de servicedienst of een gekwalificeerde elektricien om gevaar te voorkomen.
- Het apparaat is niet bestemd voor aansluiting op een tijdschakelaar of werking met een afstandsbediening.
- Laat het apparaat **nooit** zonder toezicht werken.
- Het apparaat niet bewegen of kantelen terwijl het in werking is.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in gesloten ruimten.

1.2 Symboolverklaring

Belangrijke veiligheids- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om ongelukken, gevaar voor personen of materiële schade te vermijden.



GEVAAR!

Dit symbool wijst op direct gevaar dat kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel of de dood.



WAARSCHUWING!

Dit symbool wijst op onveilige situaties die kunnen leiden tot zwaar lichamelijk letsel of de dood.



HEET OPPERVLAK!

Dit symbool waarschuwt ervoor dat het werkende apparaat een heet oppervlak heeft. Veronachtzaming van de waarschuwing kan verbranding veroorzaken!



VOORZICHTIG!

Dit symbool wijst op de mogelijkheid van het ontstaan van onveilige situaties die kunnen leiden tot lichte verwondingen of beschadiging, storingen in de werking of vernietiging van het apparaat.



TIP!

Dit symbool wijst op adviezen en informatie waarmee de bediening van het apparaat efficiënt en storingsvrij blijft.

1.3 Gevarenbronnen



GEVAAR!

Gevaar voor elektrische schokken!

Houd u aan onderstaande veiligheidsaanwijzingen om het gevaar te voorkomen.

- Gebruik het apparaat niet als de aansluitkabel of de stekker is beschadigd, als het apparaat niet juist werkt of is beschadigd of gevallen.
- Trek de voedingskabel altijd aan de stekker uit het stopcontact.
- Het apparaat nooit aan de voedingskabel verplaatsen, optillen of voortbewegen. Gebruik hiervoor de handgrepen van het apparaat.

- Maak de behuizing onder geen enkel beding open. Bij aanraking van de elektrische aansluitingen of veranderingen van de elektrische of mechanische constructie bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- Dompel de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen en zorg ervoor, dat er geen water in het apparaat komt.
- Het apparaat **nooit** bedienen met natte of vochtige handen of terwijl u op een natte vloer staat.
- Trek de stekker uit het stopcontact
 - als u het apparaat niet gebruikt;
 - als er tijdens het gebruik storingen optreden;
 - vóór reiniging van het apparaat.



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

- Voorkom dat kinderen in contact kunnen komen met verpakkingsmaterialen als plastic zakken en elementen van polystyreen.



HEET OPPERVLAK!

Gevaar voor verbranding!

Houd u aan onderstaande veiligheidsaanwijzingen om het gevaar te voorkomen.

- Tijdens bedrijf is de oppervlakte van het apparaat zeer warm! Om verbrandingen van vingers en handen te voorkomen de warme oppervlaktes van het apparaat niet aanraken! Tijdens bediening van het apparaat enkel de daarvoor bestemde grepen en schakelaars aanraken.
- De oppervlakte van het apparaat en het water in de tank blijven nog een tijd lang warm nadat het apparaat wordt uitgezet. Vooraleer met de reiniging of verplaatsing van het apparaat wordt gestart, afwachten totdat deze voldoende afkoelt.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor verbranding bij contact met hete oppervlakten of door stoom en heet water!

Houd u aan onderstaande veiligheidsaanwijzingen om het gevaar te voorkomen.

- De uitgestoten dampen kunnen verbrandingen van schouders, handen of vingers veroorzaken. De korven van de tank halen door uitsluitend de grepen te vangen. Tijdens uithalen van de korven met gerechten dient men beschermende handschoenen te dragen.

- **De tank nooit** tijdens bedrijf of direct na afronden ervan aanraken. Warm water kan verbrandingen van schouders, handen of vingers veroorzaken! Controleren dat het water koel is door de hand 2-5 cm boven de tank te plaatsen!



VOORZICHTIG!

Houd u aan onderstaande aanwijzingen om mogelijke beschadiging van het apparaat te voorkomen:

- Het toestel nooit zonder water in de tank aanzetten.
- **Het apparaat nooit** in een vaatwasmachine wassen.
- Om de oppervlakte te reinigen geen scherpe voorwerpen of ruwe reinigingsmiddelen gebruiken.

1.4 Reglementair gebruik



VOORZICHTIG!

Het apparaat is ontworpen en gemaakt voor professioneel gebruik en mag alleen worden bediend door gekwalificeerd personeel van restaurants, kantines, cafés, bars en vergelijkbare instellingen.

Veilige exploitatie van het apparaat is uitsluitend gewaarborgd bij gebruik dat in overeenstemming is met zijn bestemming en in lijn met de gegevens uit de gebruiksaanwijzing.

Alle technische handelingen, inclusief montage en onderhoud, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde klantenservice.

De **pastakoker** is uitsluitend bestemd voor **het koken van meelproducten**.



VOORZICHTIG!

Elk gebruik van het apparaat voor andere en/of afwijkende doeleinden dan waarvoor het bestemd is, is verboden en wordt aangemerkt als niet in overeenstemming met zijn bestemming.

Alle vorderingen, ongeacht in welke vorm op de fabrikant en/of zijn gemachtigde met betrekking tot schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, zijn uitgesloten.

Voor alle schade die is veroorzaakt door verkeerde bediening van het apparaat is alleen en uitsluitend de gebruiker aansprakelijk.

2. Algemeen

2.1 Aansprakelijkheid en vrijwaring

Alle gegevens en tips die zijn opgenomen in deze gebruiksaanwijzing zijn samengesteld rekening houdend met de geldende voorschriften, de actuele technische stand van zaken en onze langdurige inzichten en ervaring.

Ook de tekst van deze gebruiksaanwijzing is zo goed mogelijk vertaald. Wij zijn echter niet aansprakelijk voor eventuele fouten in de vertaling. Doorslaggevend is de bijgevoegde Duitse versie van deze gebruiksaanwijzing.

Het geleverde apparaat kan bij speciale bestellingen, aanvullende bestelopties of vanwege de nieuwste technische ontwikkelingen afwijken van de hier beschreven regels en grafische afbeeldingen.



VOORZICHTIG!

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, voordat u handelingen verricht met het apparaat, met name voordat u het in gebruik neemt.

De producent is niet aansprakelijk voor de schade en gebreken die zijn ontstaan als gevolg van:

- het niet in acht nemen van de aanwijzingen voor bediening en reiniging;
- oneigenlijk gebruik;
- het aanbrengen van wijzigingen door de gebruiker;
- de toepassing van ongeoorloofde reserveonderdelen.

Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen in het product aan te brengen die leiden tot verbetering van de gebruikseigenschappen en de verdere ontwikkeling van het apparaat.

2.2 Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden verveelvoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.



TIP!

De inhoudelijke gegevens, teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen vallen onder het auteursrechten het recht op de bescherming van de industriële eigendom. Ieder misbruik is strafbaar.

2.3 Verklaring van Conformiteit



Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen. Dit bevestigen we in de EG-verklaring van Conformiteit. Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.

3. Transport, verpakking en bewaring

3.1 Controle bij aflevering

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddellijk controleren of het compleet en zonder transportschade is. Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen.

De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren.

Verborgene gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

3.2 Verpakking

Gooi het verpakkingsmateriaal van het apparaat niet weg. U kunt het eventueel gebruiken voor het bewaren van het apparaat, bij een verhuizing of als u het apparaat bij eventuele schade aan ons servicepunt moet sturen. Verwijder voor de ingebruikname het buitenste en binnenste verpakkingsmateriaal volledig van het apparaat.



TIP!

Indien u de verpakking wilt weggoien, let dan op de in uw land geldende regels. Lever het verwerkbare verpakkingsmateriaal aan voor recycling.

Controleer of het apparaat en de accessoires compleet zijn. Indien er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met onze Klantenservice.

3.3 Bewaring

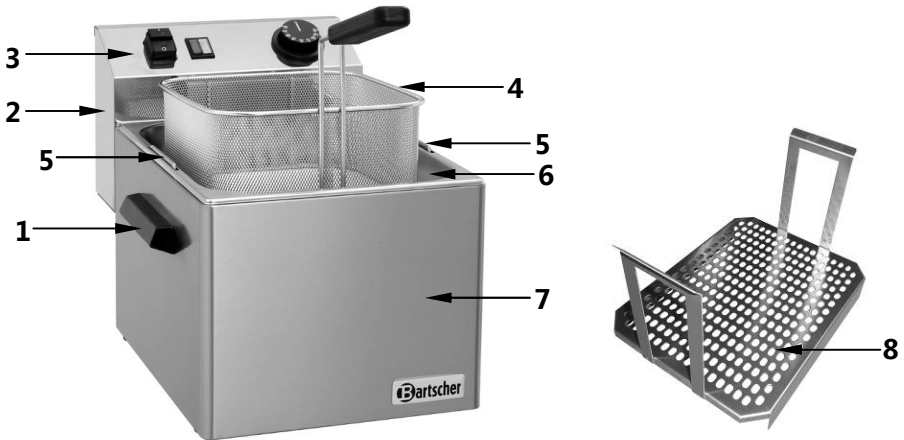
Bewaar de gesloten verpakking tot de installatie en volgens de op de buitenkant aangebrachte plaats- en bewaringsmarkering.

Verpakte apparaten alleen als volgt bewaren:

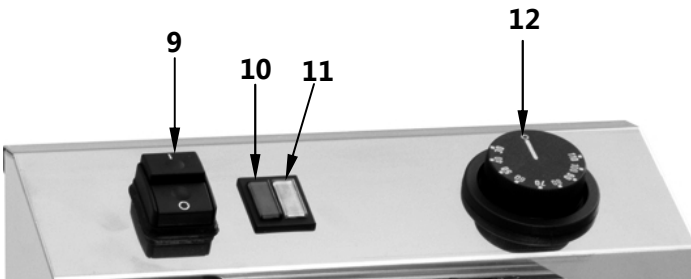
- Niet buitenshuis bewaren.
- Droog en stofvrij bewaren.
- Niet blootstellen aan agressieve middelen.
- Tegen straling van de zon beschermen.
- Mechanische schokken vermijden.
- Bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de algemene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren. Indien nodig verbeteren of vernieuwen.

4. Specificaties

4.1 Overzicht van onderdelen



Bedieningselementen



- | | |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------|
| 1 Handgreep | 7 Behuizing |
| 2 Schakelkast | 8 Beschermer van het verwarmingselement |
| 3 Bedieningspaneel | 9 AAN-/UIT-schakelaar |
| 4 Pastamandje | 10 Controlelampje lichtnet (groen) |
| 5 Gedaalde grepen bij de reservoir | 11 Controlelampje werking (oranje) |
| 6 Reservoir | 12 Temperatuurregelaar |

4.2 Technische Gegevens

Naam	Elektrische pastakoker "SNACK"
Art. nr.:	132260
Uitvoering:	roestvrij staal
Aansluitwaarden:	3,4 kW / 230 V~ 50 Hz
Temperatuurbereik:	tot 110 °C
Afmetingen reservoir:	B 240 x D 300 x H 200 mm
Inhoud reservoir:	7 liter
Afmetingen:	B 305 x D 410 x H 315 mm
Gewicht:	6,75 kg
Uitrusting:	1 pastamand B 210 x D 235 x H 100 mm

Wijzigingen voorbehouden!

Extra uitrusting (niet meegeleverd!)



Reservemand klein

Afmetingen van de mand:
B 100 x D 138 x H 135 mm

Gewicht: 0,29 kg

Art. nr.: 132261



Reservemand groot

Afmetingen van de mand:
B 210 x D 235 x H 100 mm

Gewicht: 0,69 kg

Art. nr.: 132262

5. Installatie en bediening

5.1 Installatie

Plaatsing

- Pak het apparaat uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal. Verwijder de beschermingsfolie van het apparaat.



VOORZICHTIG!

- Verwijder **nooit** het typeplaatje en waarschuwingsaanduidingen van het apparaat.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele, droge en watervaste ondergrond die bestand is tegen hoge temperaturen.
- Zet het apparaat **nooit** op een brandbare ondergrond.
- Wanneer u het apparaat naast een muur of meubelen wilt plaatsen, moeten deze bestand zijn tegen temperaturen van 60 °C. Wanneer de muurconstructie brandbare materialen bevat, moet u een warmte-isolerende laag op de muur aanbrengen.
- Plaats het apparaat zodanig, dat de lucht er vrij omheen kan circuleren. Houd een afstand vrij van 10 cm aan de zijkanten en 30 cm tot het plafond of kasten. Zorg aan de bedieningskant voor voldoende ruimte voor de persoon die bedient.
- Plaats het apparaat onder een afzuigkap om ervoor te zorgen dat de vrijkomende dampen volledig afgevoerd worden tijdens de werking.
- Zet het apparaat niet op plaatsen waar een hoge luchtvochtigheid voorkomt. Te hoge luchtvochtigheid kan beschadiging van het apparaat veroorzaken.
- Plaats het apparaat **nooit** op vochtige of natte plaatsen.
- Stel het toestel zo op dat de netstekker toegankelijk is zodat het toestel indien nodig snel van het stroomnet gescheiden kan worden.

Aansluiting



GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

Wanneer het apparaat niet juist is geïnstalleerd kan het lichamelijk letsel veroorzaken!

Vergelijk de gegevens van het lokale elektriciteitsnet met de technische gegevens van het apparaat (zie het typeplaatje) voordat u het installeert. Sluit het apparaat alleen aan wanneer deze volledig met elkaar overeenstemmen!

Het apparaat mag uitsluitend aangesloten worden op correct geïnstalleerde, enkelvoudige gearde stopcontacten.

- Elk elektrisch circuit van stopcontacten moet met minstens 16A afgezekerd worden. Sluit het toestel enkel direct op een wandstopcontact aan; verdelers of meervoudige stopcontacten mogen niet gebruikt worden.

5.2 Bediening

Voor het eerste gebruik

- Maak het apparaat voor het eerste gebruik grondig schoon in overeenstemming met de aanwijzingen uit hoofdstuk 6 “**Reiniging en ontkalking**”.
- Vul het reservoir tot de rand met water en voeg een afwasmiddel toe. Schakel het apparaat in en kook het water gedurende enkele minuten. Giet het water vervolgens uit het reservoir en spoel het om met schoon water.
- Het apparaat is nu klaar voor de bereiding van voedingsmiddelen.

Het apparaat inschakelen

- Zet het reservoir in de behuizing van het apparaat en plaats de schakelkast met het verwarmingselement op de rand van het reservoir. De bout op de bodem van de schakelkast moet zich in de opening van de lijst op de achterkant van de behuizing bevinden. Dan bevindt de schakelkast zich in de juiste positie. Uit veiligheidsoverwegingen werkt het apparaat alleen als de schakelkast op de juiste manier in de behuizing is geplaatst. Door middel van de microschakelaar is het apparaat nu klaar voor gebruik.
- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld (temperatuurregelaar in de positie “0” en de **AAN-UIT**-schakelaar in de positie “O”).
- Plaats de beschermer van het verwarmingselement in het reservoir.
- Vul het reservoir met water tot het vereiste niveau. Houdt rekening met de aanduidingen “**MIN**” en “**MAX**” op het reservoir.



VOORZICHTIG!

Het apparaat nooit inschakelen als er geen water in het reservoir zit.

Zorg er altijd voor dat het waterniveau zich tussen de aanduidingen “MIN” en “MAX” bevindt.

Het water steeds controleren en indien noodzakelijk verversen.

- Schakel het apparaat in met de **AAN-UIT**-schakelaar (zet hem in de positie “I”). Het groene controlelampje lichtnet gaat branden.
- Stel de gewenste temperatuur (tot 110 °C) in met de hulp van de temperatuurregelaar. Het oranje controlelampje werking gaat branden en dooft zodra het apparaat de gewenste temperatuur heeft bereikt. Zodra de temperatuur in het reservoir daalt, gaat het controlelampje werking opnieuw branden en het apparaat warmt weer op tot de gewenste temperatuur.

Het bereiden van gerechten



Het verwarmde water in het reservoir zouten voordat u de pastamand (-manden) met producten erin doet.

- Doe de gewenste gerechten in de pastamand (-manden).



Vul de pastamanden slechts tot de helft. Wanneer u er teveel indoet, kan dit leiden tot overkoken of het niet gaar worden van de gerechten. Houdt u aan de aanwijzingen over de kooktijd die de producent heeft vermeld op de verpakking van de gekozen gerechten.

- Plaats de pastamand (-manden) in het reservoir. Tijdens het kookproces mag het apparaat niet zonder toezicht worden achtergelaten!
- Na het verstrijken van de kooktijd haalt u de pastamand (-manden) uit het reservoir met behulp van de handgreep en plaatst u hem op een geschikte onderzetter om uit te lekken.
- Na het uitlekken kunt u de gerechten serveren.



WAARSCHUWING! Gevaar voor verbranding!

De stoom die ontsnapt kan verbrandingen aan de armen, handen of vingers veroorzaken. Gebruik uitsluitend de handgrepen om de pastamanden uit het reservoir te nemen.

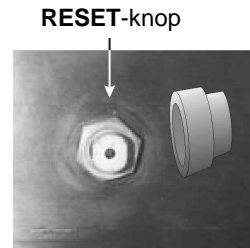
Gebruik beschermende handschoenen voor het uitnemen van de manden met gerechten.

- Indien het waterniveau in het reservoir beneden de aanduiding “MIN” zakt, moet u het water bijvullen of verversen.
- Zet na afloop van het gebruik de temperatuurregelaar in de positie “0” en de AAN-/UIT-schakelaar in de positie “O”. Koppel het apparaat los van het lichtnet (trek de stekker eruit!).
- Wanneer u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt, maak het dan schoon volgens hoofdstuk 6 “Reiniging en ontkalking” en bewaar het op een droge, schone plaats die beschermd is tegen vorst, zonnestralen en kinderen.

Elektronische beveiliging tegen oververhitting

- Wanneer u het apparaat inschakelt met een kleine hoeveelheid water of zonder water in het reservoir, dan schakelt het apparaat automatisch uit op het moment dat het oververhit raakt.
- Schakel in dat geval het apparaat uit met behulp van de AAN-/UIT-schakelaar (zet hem in de positie “O”) en koppel het los van het lichtnet (trek de stekker eruit!). Laat het apparaat afkoelen.

- Nadat het apparaat door de beveiliging tegen oververhitting is uitgeschakeld, moet u eerst de **RESET**-knop indrukken die zich op de onderkant van de schakelkast bevindt, voordat u het apparaat opnieuw kunt inschakelen.
- Laat het apparaat eerst afkoelen en draai vervolgens het plastic dopje van de **RESET**-knop los door het tegen de klok in te draaien. Druk op de knop en draai het plastic dopje weer vast door het met de klok mee te draaien.
- Na deze handelingen kunt u het apparaat weer normaal inschakelen.



6. Reiniging



VOORZICHTIG!

Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet (trek de stekker eruit!) voordat u begint met schoonmaken.

Het apparaat is niet geschikt om met een directe waterstraal af te spoelen.

In verband hiermee mag u geen hogedruk waterstraal gebruiken om het apparaat te reinigen! Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat kan komen.

- Maak het apparaat dagelijks schoon.
- Schakel voordat u begint met schoonmaken het apparaat uit met behulp van de **AAN-/UIT**-schakelaar (zet hem in de positie "O"), koppel het los van het lichtnet (trek de stekker eruit!) en laat het afkoelen.
- Haal de pastamand en de beschermer van het verwarmingselement uit het reservoir.
- Til de schakelkast met het verwarmingselement voorzichtig op en scheid hem van het apparaat. Maak hem vervolgens schoon met een vochtig, zacht doekje. Zorg ervoor dat er **geen vocht terechtkomt** in de elektrische componenten, met name de schakelkast. Hierdoor kunnen gevaarlijke kruipstromen en storingen in de werking van het apparaat ontstaan.
- Til het reservoir met de rest van het water met behulp van de gedaalde grepen bij de reservoir aan weerszijden uit de behuizing en maak het leeg.
- Maak de manden en het reservoir schoon met warm water en een mild schoonmaakmiddel. Spoel ze zorgvuldig af met schoon water om de restjes schoonmaakmiddel te verwijderen. Maak de schoongemaakte elementen vervolgens droog.
- Maak de behuizing van het apparaat (aan de buiten- en binnenkant) schoon met behulp van een zacht, vochtig doekje.
- Gebruik voor het schoonmaken van het apparaat **nooit** agressieve, blekende of alcoholhoudende vloeistoffen, noch schuurmiddelen die de oppervlakte van het apparaat kunnen beschadigen.
- Maak het apparaat nauwkeurig droog. Gebruik voor het drogen en polijsten van de oppervlakten een zacht, droog doekje.

- De in de tank gevormde **kalkafzettingen** dienen regelmatig te worden verwijderd omdat anders het energieverbruik stijgt en het vermogen van het apparaat daalt. Daarvoor een oplossing van water met azijn (in de verhouding 3:1) of een speciale ontkalker gebruiken. De aanbevelingen van de producenten van deze middelen opvolgen.
- Nadat de tank wordt ontkalkt, enkele keren met schoon water spoelen.

7. Mogelijke storingen

Bij storingen koppelt u het apparaat los van het lichtnet. Controleer op basis van onderstaande tabel of de storing verholpen kan worden, voordat u de hulp van de service inroept of contact opneemt met de leverancier.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat is aangesloten op het lichtnet, ingeschakeld, de temperatuur is ingesteld, maar het groene controlelampje brandt niet en het apparaat verwarmt niet.	<ul style="list-style-type: none"> • De stekker zit niet goed in het stopcontact. • De zekering van de stroomvoorziening is gesprongen. • De schakelkast is niet goed geplaatst • Geen contact in de microschakelaar • De beveiliging tegen oververhitting heeft gewerkt • De temperatuurbegrenzer (bescherming tegen oververhitting) is beschadigd 	<ul style="list-style-type: none"> • Steek de stekker goed in het stopcontact • Controleer de zekering, probeer of het apparaat werkt in een ander stopcontact. • Controleer of de schakelkast goed is geplaatst • Neem contact op met de leverancier • Druk op de RESET-knop op de schakelkast • Neem contact op met de leverancier
Het oranje controlelampje voor verwarming gaat branden maar de temperatuur in het reservoir stijgt niet.	<ul style="list-style-type: none"> • Onderbreking in de aansluiting van het verwarmingselement • Het verwarmingselement is beschadigd 	<ul style="list-style-type: none"> • Neem contact op met de leverancier • Neem contact op met de leverancier
Het groene controlelampje lichtnet brandt, maar het oranje controlelampje werking gaat niet branden, ondanks dat de temperatuur is ingesteld	<ul style="list-style-type: none"> • De ingestelde temperatuur is bereikt • Defecte temperatuurregelaar • Defect controlelampje 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer de werking nadat u de temperatuurinstelling heeft veranderd • Neem contact op met de leverancier • Neem contact op met de leverancier

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Na enige tijd is het verwarmingselement gestopt met verwarmen	<ul style="list-style-type: none">• De beveiliging tegen oververhitting heeft gewerkt	<ul style="list-style-type: none">• Druk op de RESET-knop op de schakelkast

Indien u de storingen niet kunt verhelpen:

- maak de behuizing **niet** open;
- informeer de klantenservice of neem contact op met de leverancier.
Hierbij vermeldt u:
 - de aard van de storing;
 - het artikelnummer en het serienummer van het apparaat (deze gegevens staan op het typeplaatje op de achterwand van het apparaat).

8. Afvalverwijdering

Oude apparaten

Het gebruikte apparaat moet worden verwijderd in overeenstemming met in uw land geldende voorschriften. Aanbevolen wordt om contact op te nemen met een bedrijf dat gespecialiseerd is in verwijdering.



WAARSCHUWING!

Om misbruik en de daaraan verbonden gevaren te voorkomen, maakt u uw oude apparaat vóór de verwijdering onbruikbaar. Het apparaat uit het stopcontact halen en de aansluitkabel uit het apparaat verwijderen.



VOORZICHTIG!



Bij de verwijdering van het apparaat dient u de in uw land geldende voorschriften in acht te nemen.

POLSKI

Spis treści

1. Bezpieczeństwo	66
1.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	66
1.2 Wyjaśnienie symboli	68
1.3 Źródła zagrożeń	68
1.4 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem.....	70
2. Informacje ogólne	71
2.1 Odpowiedzialność i gwarancja	71
2.2 Ochrona praw autorskich.....	71
2.3 Deklaracja zgodności	71
3. Transport, opakowanie i magazynowanie.....	72
3.1 Kontrola dostawy	72
3.2 Opakowanie	72
3.3 Magazynowanie	72
4. Parametry techniczne	73
4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia	73
4.2 Dane techniczne.....	74
5. Instalacja i obsługa	75
5.1 Instalacja	75
5.2 Obsługa	76
6. Czyszczenie i odkamienianie	78
7. Możliwe usterki.....	79
8. Utylizacja.....	80

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik.

Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem.

Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

Gdy urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, wówczas należy jej przekazać także niniejszą instrukcję obsługi.

1. Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą uwzględniać zalecenia i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

1.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym także dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, chyba że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki, jak należy używać urządzenie.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**

- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.
- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub innego blatu. Należy uważać, aby nikt nie mógł nadeprnąć na kabel lub potknąć się o niego.
- Kabel zasilający nie może być zagięty, zagnieciony, splątany, zawsze musi być całkowicie rozwinięty.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na kablu zasilającym.
- Przewodu nie wolno układać na wykładzinie dywanowej ani na innych materiałach termoizolacyjnych. Przewodu nie wolno zakrywać. Przewód należy trzymać z dala od obszaru roboczego i nie wolno zanurzać go w wodzie.
- Okresowo kontrolować przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Nigdy nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Urządzenie nie przewiduje współpracy z zewnętrznym włącznikiem czasowym lub zdalnym sterowaniem.
- Podczas eksploatacji urządzenia, **nigdy** nie pozostawiać go bez nadzoru.
- Nie przesuwaj i nie przechylaj urządzenia podczas pracy.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.

1.2 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



ZAGROŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje bezpośrednie zagrożenie, którego konsekwencją mogą być poważne obrażenia ciała lub śmierć.



OSTRZEŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



GORĄCA POWIERZCHNIA!

Symbol ostrzega przed gorącą powierzchnią urządzenia podczas jego pracy. Lekceważenie ostrzeżenia grosi poparzeniem!



OSTROŻNIE!

Ten symbol sygnalizuje możliwość zaistnienia niebezpiecznych sytuacji, które mogą doprowadzić do lekkich obrażeń lub uszkodzenia, wadliwego działania i/lub zniszczenia urządzenia.



WSKAZÓWKA!

Symbol ten oznacza rady i informacje, których należy przestrzegać, aby obsługa urządzenia stała się efektywna i bezusterkowa.

1.3 Źródła zagrożeń



ZAGROŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Nie użytkować urządzenia, gdy przewód przyłączeniowy lub wtyczka są uszkodzone, gdy urządzenie nie działa prawidłowo, jest uszkodzone lub upadło.
- Przewód zasilający zawsze odłączać od gniazdka ciągnąc tylko za wtyczkę.

- Nigdy nie przenosić, nie przesuwać i nie unosić urządzenia za przewód zasilający. Należy korzystać z uchwytów urządzenia.
- W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. W przypadku naruszenia przyłączy elektrycznych lub przebudowy konstrukcji elektrycznej lub mechanicznej, wystąpi zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie zanurzać wtyczki w wodzie ani innych cieczach.
- Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- Nigdy **nie** obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękoma lub stojąc na mokrej posadzce.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka,
 - gdy urządzenie nie jest używane,
 - gdy podczas użytkowania wystąpią zakłócenia,
 - przed czyszczeniem urządzenia.



ZAGROŻENIE!

Niebezpieczeństwo uduszenia się!

- Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych takich, jak worki plastikowe i elementy styropianowe.



GORĄCA POWIERZCHNIA!

Niebezpieczeństwo poparzenia!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Podczas pracy powierzchnia urządzenia jest bardzo gorąca! W celu uniknięcia poparzenia palców i dłoni nie należy dotykać gorących powierzchni urządzenia! Podczas obsługi urządzenia można dotykać tylko przewidzianych do tego uchwytów i wyłączników.
- Także po wyłączeniu powierzchnia urządzenia i woda w zbiorniku są jeszcze przez pewien czas gorące. Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia lub przeniesieniem go w inne miejsce, należy odczekać, aż wystarczająco ostygnie.



OSTRZEŻENIE!

Zagrożenie poparzeniem w przypadku kontaktu z gorącymi powierzchniami lub parą wodną oraz gorącą wodą!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Wydobywająca się para może spowodować oparzenia ramion, dłoni lub palców. Kosze należy wyjmować za zbiornika chwytając wyłącznie za uchwyty. Podczas wyjmowania koszy z potrawami należy używać rękawic ochronnych.

- **Nigdy** nie należy dotykać zbiornika podczas pracy lub bezpośrednio po jej zakończeniu. Gorąca woda może spowodować oparzenia ramion, dłoni lub palców! Upewnić się, że woda jest chłodna umieszczając dłoń w odległości 2 do 5 cm nad zbiornikiem!



OSTROŻNIE!

Aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia należy stosować się do poniższych wskazówek:

- Nigdy nie włączać urządzenia bez wody w zbiorniku.
- **Nigdy** nie myć urządzenia w zmywarce do naczyń.
- W celu czyszczenia powierzchni nie stosować ostrych przedmiotów ani szorstkich środków czyszczących.

1.4 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem



OSTROŻNIE!

Urządzenie zostało zaprojektowane i skonstruowane do użytku przemysłowego i powinno być obsługiwane tylko przez wykwalifikowany personel restauracji, stołówek, kawiarni, barów i tym podobnych placówek.

Bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia gwarantowane jest tylko przy zgodnym z przeznaczeniem zastosowaniu, odpowiednio do danych zawartych w instrukcji obsługi. Wszystkie czynności techniczne, także montaż i konserwacja, mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis.

Warnik do gotowania makaronu jest przeznaczony **tylko do gotowania produktów mącznych**.



OSTROŻNIE!

Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiegokolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

2. Informacje ogólne

2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.



OSTROŻNIE!

Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z urządzeniem, zwłaszcza przed jego uruchomieniem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!

Producent **nie ponosi odpowiedzialności** za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek dotyczących obsługi i czyszczenia;
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem;
- wprowadzania zmian przez użytkownika;
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



WSKAZÓWKA!

Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.

2.3 Deklaracja zgodności



Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

3. Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



WSKAZÓWKA!

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.3 Magazynowanie

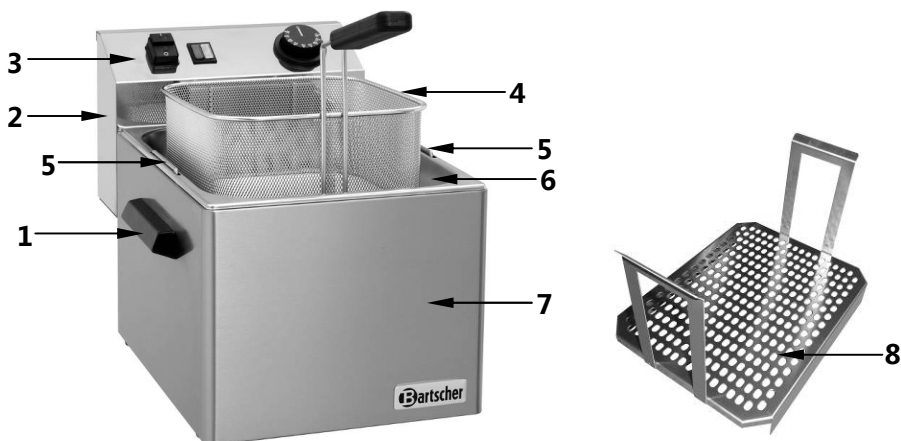
Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

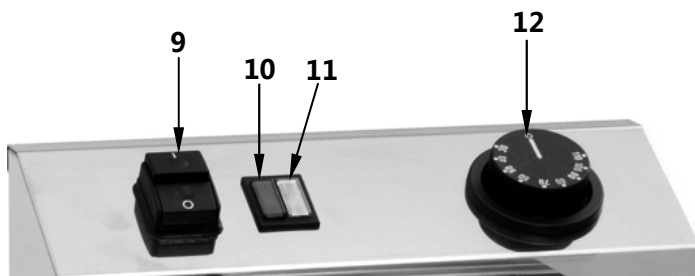
- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

4. Parametry techniczne

4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia



Elementy obsługi



- | | |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 1 Uchwyt | 7 Obudowa |
| 2 Skrzynka rozdzielcza | 8 Osłona grzałki |
| 3 Panel obsługi | 9 Przełącznik WŁ./WYŁ. |
| 4 Kosz na makaron | 10 Kontrolka zasilania (zielona) |
| 5 Opuszczone uchwyty przy zbiorniku | 11 Kontrolka pracy (pomarańczowa) |
| 6 Zbiornik | 12 Pokrętko regulatora temperatury |

4.2 Dane techniczne

Nazwa	Warnik do gotowania makaronu „SNACK”
Nr art.:	132260
Wykonanie:	stal szlachetna
Wartości przyłączeniowe:	3,4 kW / 230 V~ 50 Hz
Zakres temperaturowy:	do 110 °C
Wymiary zbiornika:	szer. 240 x gł. 300 x wys. 200 mm
Pojemność zbiornika:	7 litrów
Wymiary:	szer. 305 x gł. 410 x wys. 315 mm
Ciężar:	6,75 kg
Wyposażenie:	1 kosz na makaron, szer. 210 x gł. 235 x wys. 100 mm

Zastrzegamy sobie prawo dokonywania zmian technicznych!

Wyposażenie dodatkowe (nie wchodzi w zakres dostawy!)



Zapewny koszyk mały

Wymiary kosza:
szer. 100 x gł. 138 x wys. 135 mm

Ciężar: 0,29 kg

Nr art.: 132261



Zapewny koszyk duży

Wymiary kosza:
szer. 210 x gł. 235 x wys. 100 mm

Ciężar: 0,69 kg

Nr art.: 132262

5. Instalacja i obsługa

5.1 Instalacja

Ustawienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć materiał opakowaniowy. Zdjąć folię ochronną z urządzenia.



OSTROŻNIE!

- **Nigdy** nie usuwać z urządzenia tabliczki znamionowej i oznakowań ostrzegawczych.
- Ustawić urządzenie na równym, stabilnym, suchym i wodoodpornym podłożu odpornym na wysoką temperaturę.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia na podłożu palnym.
- Jeśli urządzenie ma być ustawione obok ścian lub mebli, muszą one być odporne na temperaturę 60 °C. Jeśli konstrukcja ściany obejmuje materiały palne, należy na nią nanieść warstwę ciepłochronną.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby była zapewniona wystarczająca cyrkulacja powietrza. Należy zachować 10 cm odstępu po bokach i 30 cm od sufitu lub szafek. Po stronie obsługowej należy pozostawić odpowiednią przestrzeń dla osoby obsługującej.
- Urządzenie należy ustawić pod okapem wentylacyjnym, aby podczas pracy zapewnić całkowite wychwycenie wydobywającej się pary.
- Nie ustawiać urządzenia w miejscach, w których występuje duża wilgotność powietrza. Zbyt duża ilość wilgoci może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- **Nigdy** nie należy ustawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Urządzenie ustawić w taki sposób, aby wtyczka była łatwo dostępna i aby w razie potrzeby można było szybko odłączyć urządzenie od sieci.

Podłączenie



ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W przypadku nieprawidłowej instalacji urządzenie może powodować obrażenia!

Przed instalacją należy porównać dane lokalnej sieci elektrycznej z danymi technicznymi urządzenia (patrz tabliczka znamionowa). Urządzenie podłączyć tylko przy pełnej zgodności!

Urządzenie może być podłączane tylko do prawidłowo zainstalowanych, pojedynczych gniazdek ze stykiem ochronnym.

- Obwód elektryczny gniazdek musi być zabezpieczony przez min. 16A. Urządzenie podłączać tylko bezpośrednio do gniazda wtykowego, naściennego; nie wolno używać rozgałęźników ani gniazd wtykowych, wielokrotnych.

5.2 Obsługa

Przed rozpoczęciem użytkowania

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenie należy oczyścić zgodnie ze wskazówkami zawartymi w punkcie 6 „**Czyszczenie i odkamienianie**”.
- Napełnić zbiornik wodą aż po krawędź i dodać środek myjący. Włączyć urządzenie i gotować wodę przez kilka minut. Następnie wylać wodę ze zbiornika i opłukać go czystą wodą.
- Teraz urządzenie jest gotowe do obróbki artykułów spożywczych.

Uruchomienie urządzenia

- Wstawić zbiornik do obudowy urządzenia i ostrożnie osadzić skrzynkę rozdzielczą z grzałką na krawędzi zbiornika. Sworzeń u dołu skrzynki rozdzielczej musi znaleźć się w otworze listwy z tyłu obudowy. Wówczas skrzynka rozdzielcza jest prawidłowo umieszczona. Ze względów bezpieczeństwa urządzenie pracuje tylko wtedy, gdy skrzynka rozdzielcza jest prawidłowo umieszczona na obudowie, dzięki czemu za pomocą mikrowłaznika następuje ustanowienie gotowości eksploatacyjnej.
- Należy się upewnić, że urządzenie jest wyłączone (pokrętko regulatora temperatury w pozycji „0” i przełącznik **WŁ./WYŁ.** w pozycji „O”).
- Umieścić w zbiorniku osłonę grzałki.
- Napełnić zbiornik wodą do wymaganego poziomu. Uwzględnić znaczniki „**MIN**” i „**MAX**” w zbiorniku.



OSTROŻNIE!

Nigdy nie włączać urządzenia bez wody w zbiorniku.

Zawsze należy upewnić się, że poziom wody sięga obszaru pomiędzy znacznikami „MIN” i „MAX”.

Stale kontrolować wodę i w razie potrzeby wymieniać.

- Włączyć urządzenie za pomocą przełącznika **WŁ./WYŁ.** (ustawić w pozycji „I”). Zaświeci się zielona kontrolka zasilania.
- Ustawić żadaną temperaturę (do 110 °C) za pomocą pokrętki regulatora temperatury. Zaświeci się pomarańczowa kontrolka pracy, która zgaśnie, gdy urządzenie osiągnie ustawioną temperaturę. Gdy temperatura wewnątrz zbiornika spadnie, wówczas ponownie zaświeci się kontrolka pracy i urządzenie znów zostanie podgrzane do ustawionej temperatury.

Przygotowywanie potraw



WSKAZÓWKA!

Podgrzaną wodę w zbiorniku należy osolić przed umieszczeniem w nim kosza (koszy) na makaron z produktami.

- Umieścić żądane potrawy w koszu (koszach) na makaron.



WSKAZÓWKA!

Kosze na makaron należy napełniać tylko do połowy, w przypadku nadmiaru, może dojść do kipienia lub niedogotowania potraw. Należy przestrzegać czasu gotowania wybranych potraw podanego przez producenta na opakowaniu.

- Kosz (kosze) umieścić w zbiorniku. **Obserwować proces gotowania i podczas pracy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru!**
- Po upływie czasu gotowania, korzystając z uchwyty, wyjąć kosz (kosze) na makaron ze zbiornika i ustawić na odpowiedniej podstawie w celu odsączenia.
- Po odsączeniu można podawać gotowe potrawy.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo poparzenia!

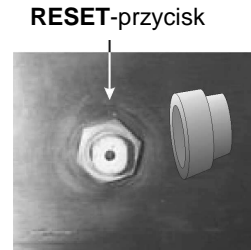
Wydobywająca się para może spowodować oparzenia ramion, dłoni lub palców. Kosze należy wyjmować ze zbiornika chwytając wyłącznie za uchwyty. Podczas wyjmowania koszy z potrawami należy używać rękawic ochronnych.

- Gdy poziom wody w zbiorniku opadnie poniżej znacznika „MIN“, wówczas należy dolać wody lub ją wymienić.
- Po zakończeniu pracy pokrętko regulatora temperatury należy ustawić w pozycji „0“, a przełącznik **WŁ./WYŁ.** w pozycji „0“. Należy odłączyć urządzenie od sieci (ciągnąc za wtyczkę!).
- W przypadku dłuższego przestoju urządzenie należy wyczyścić według punktu 6 „Czyszczenie i odkamienianie“ i przechowywać w miejscu, które jest suche, czyste, zabezpieczone przed mrozem i promieniami słonecznymi oraz niedostępne dla dzieci.

Mechanizm ochrony przed przegrzaniem

- W razie przypadkowego włączenia urządzenia, bez wody lub ze zbyt małą ilością wody w zbiorniku, nastąpi automatyczne wyłączenie urządzenia w chwili przegrzania.
- Jeśli do tego dojdzie, należy wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika **WŁ./WYŁ.** (ustawić na „0“) i odłączyć od zasilania (ciągnąc za wtyczkę!). Pozostawić urządzenie do ostygnięcia.

- Po automatycznym wyłączeniu przez mechanizm zabezpieczający przed przegrzaniem, urządzenie może zostać ponownie włączone pod warunkiem, że wcześniej zostanie wciśnięty przycisk **RESET** znajdujący się u dołu skrzynki rozdzielczej.
- Najpierw należy pozostawić urządzenie do ostygnięcia, a następnie odkręcić plastikową zaślepkę przycisku **RESET** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, nacisnąć przycisk i przykręcić plastikową zaślepkę zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
- Po wykonaniu tych czynności można normalnie włączyć urządzenie.



6. Czyszczenie i odkamienianie



OSTROŻNIE!

Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę!).

Urządzenie nie jest przystosowane do splukiwania bezpośrednim strumieniem wody. W związku z tym do oczyszczania urządzenia nie należy używać strumienia pod ciśnieniem! Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda.

- Urządzenie należy czyścić codziennie.
- Przed czyszczeniem urządzenie należy wyłączyć (przełącznik **WŁ./WYŁ.** ustawić na „O“), odłączyć od zasilania (ciągnąc za wtyczkę!) i pozostawić do ostygnięcia.
- Wyjąć kosz na makaron i osłonę grzałki ze zbiornika.
- Skrzynkę rozdzielczą z grzałką ostrożnie unieść i oddzielić od urządzenia, a następnie oczyścić wilgotną, miękką ściereczką. Należy uważać, aby do układu elektrycznego względnie skrzynki rozdzielczej **nie dostała się wilgoć**, konsekwencją mogą być niebezpieczne prądy pełzające i zakłócenia w działaniu urządzenia.
- Za pomocą opuszczonych uchwytów przy zbiorniku wyciągnąć zbiornik z pozostałą wodą z obudowy i opróżnić go.
- Kosze i zbiornik myć ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego środka myjącego. W celu całkowitego usunięcia resztek środka myjącego, starannie optukać czystą wodą. Następnie osuszyć umyte elementy.
- Obudowę urządzenia (wewnątrz i na zewnątrz) czyścić za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- **Nigdy** nie stosować środków czyszczących zawierających wybielacze, chlor lub alkohol, jak również szorstkich, które mogłyby uszkodzić powierzchnię urządzenia.
- Dokładnie osuszyć urządzenie. Do osuszania i polerowania powierzchni należy używać miękkiej, suchej ściereczki.

- Powstające w zbiorniku **osady kamienia** należy regularnie usuwać, ponieważ inaczej wzrasta zużycie energii i spada wydajność urządzenia. Do tego celu należy stosować roztwór wody z octem (w proporcjach 3:1) lub specjalny środek odkamieniający. Należy przestrzegać zaleceń producentów tych środków!
- Po odkamienieniu zbiornik należy kilkakrotnie przepłukać czystą wodą.

7. Możliwe usterki

W razie usterki należy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Na podstawie poniższej tabeli należy sprawdzić, czy istnieje możliwość wyeliminowania zakłóceń w działaniu przed wezwaniem serwisu lub powiadomieniem sprzedawcy.

Problem	Przyczyna	Usuwanie
Urządzenie podłączone do zasilania, włączone, temperatura ustawiona, ale nie świeci się zielona kontrolka i urządzenie nie grzeje.	<ul style="list-style-type: none"> • Źle włączona wtyczka • Zadziałał bezpiecznik zasilania elektrycznego • Źle osadzona skrzynka rozdzielcza • Brak styku w mikrołączniku • Zadziałał mechanizm ochrony przed przegrzaniem • Uszkodzony ogranicznik temperatury (ochrona przed przegrzaniem) 	<ul style="list-style-type: none"> • Wyciągnąć wtyczkę i ponownie podłączyć ją poprawnie • Sprawdzić bezpiecznik, sprawdzić urządzenie po podłączeniu do innego gniazdka • Sprawdzić poprawność osadzenia skrzynki rozdzielczej • Skontaktować się ze sprzedawcą • Wcisnąć przycisk RESET w skrzynce rozdzielczej • Skontaktować się ze sprzedawcą
Pomarańczowa kontrolka pracy świeci się, ale temperatura w zbiorniku nie rośnie.	<ul style="list-style-type: none"> • Przerwa na przyłączy grzałki • Uszkodzona grzałka 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontaktować się ze sprzedawcą • Skontaktować się ze sprzedawcą
Świeci się zielona kontrolka zasilania, ale mimo ustawienia temperatury nie świeci się pomarańczowa kontrolka pracy.	<ul style="list-style-type: none"> • Ustawiona temperatura została osiągnięta • Uszkodzony regulator temperatury • Uszkodzona kontrolka pracy 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić działanie po zmianie nastawy temperatury • Skontaktować się ze sprzedawcą • Skontaktować się ze sprzedawcą

Problem	Przyczyna	Usuwanie
Po pewnym czasie grzałka przestała grzać.	<ul style="list-style-type: none">• Zadziałał mechanizm ochrony przed przegrzaniem	<ul style="list-style-type: none">• Wcisnąć przycisk RESET w skrzynce rozdzielczej

Jeśli nie można wyeliminować zakłóceń działania:

- **nie** otwierać obudowy,
- powiadomić serwis lub skontaktować się ze sprzedawcą, przy czym należy podać:
 - rodzaj usterki;
 - numer artykułu i numer seryjny (patrz tabliczka znamionowa na tylnej ścianie urządzenia).

8. Utylizacja

Stare urządzenia

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.



OSTRZEŻENIE!

Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.



OSTROŻNIE!



Podczas utylizacji urządzenia należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami państwowymi lub regionalnymi.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120